

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Jueves 18 de febrero de 1982  
Año LXXXII.— Núm. 24.915

Congreso

## EL P.C.E. PROPONE LA REALIZACION DE ESTUDIOS DE SEGURIDAD EN TODO PROYECTO DE OBRA

El diputado comunista Cipriano García ha presentado ante la Mesa del Congreso de los Diputados una pregunta al Gobierno en la que propone que todo proyecto de obra esté acompañado de un estudio de seguridad.

### PARA EVITAR LOS ACCIDENTES

El diputado comunista se refiere, en la justificación de su pregunta, al accidente ocurrido en la localidad murciana de Lorca en el que perecieron siete obreros sepultados en una zanja de las obras del trasvase Tajo-Segura.

Pregunta el diputado qué directrices tiene el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social en la lucha contra los accidentes de trabajo, así como si se ha planteado el Ministerio la reforma de la actual normativa sobre seguridad e higiene.

Por último, solicita del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social la información que posee sobre el accidente antes citado.—Efe.

## SEGOVIA Las obras en el convento de los PP. Carmelitas finalizarán en los próximos meses

Parece confirmarse la visita del Papa a Segovia

Es posible que se ofrezcan los datos oficiales del proceso uniprovincial en el próximo pleno de la Diputación

(Pág. 3)

José Antonio Segurado:

## Los empresarios vamos a luchar para que triunfen los partidos que defienden un modelo de sociedad distinto al socialista

José Antonio Segurado, presidente de la Confederación Empresarial Independiente de Madrid (CEIM) y vicepresidente de la CEOE, alzó ayer la voz contra el clima que parece dar por sentado el triunfo socialista en las próximas elecciones, al tiempo que denunciaba el espíritu acomodaticio de determinadas instituciones ante la posible llegada del PSOE al poder.

«A la espera de lo que suceda en Andalucía —dijo—, el centro y la derecha van ganando por goleada en cuantas elecciones se han celebrado hasta el momento». En cualquier caso, los empresarios no quieren impregnarse del clima de victoria socialista, que según Segurado ya está influyendo en otros grupos sociales y políticos, lo que explica «las tentaciones de coalición y la constitución de partidos bisagras para colaborar en el Gobierno con el previsible ganador». «Nosotros —añadió— vamos a luchar con todos los medios para que triunfen los partidos que defienden un modelo de sociedad distinto al socialista. Pero si triunfa el PSOE seguiremos siendo empresarios y defendiendo las mismas ideas que hemos defendido siempre.»



CALUROSO RECIBIMIENTO EN UN PAIS MARXISTA

Su Santidad el Papa prosiguió ayer su gira africana, viajando desde Nigeria a la República Popular de Benin, donde fue objeto de un multitudinario y caluroso recibimiento. Durante su breve estancia, Juan Pablo II ofició una misa ante miles de fieles. Por la tarde, reemprendió viaje hacia Gabón

Por el Tribunal Supremo

## Letamendía e Ibarguren serán procesados

Madrid.— El Pleno del Congreso de los Diputados decidió conceder los suplicatorios solicitados por la Sala Segunda del Tribunal Supremo para procesar a los diputados de Herri Batasuna Francisco Letamendía y Antonio María Ibarguren, en el transcurso de la sesión que, con carácter secreto, celebró ayer por la tarde.

Al filo de las siete de la tarde, el escrutinio de las votaciones daba como resultado la decisión de la Cámara de conceder el suplicatorio para procesar a Francisco Letamendía por 147 votos a favor y 126 votos en contra y 7 abstenciones. La votación registrada en el caso del diputado Antonio María Ibarguren fue muy similar: 144 votos a favor, 128 en contra y 9 abstenciones.

Así pues, el Pleno del Congreso accedió a que el Tribunal Supremo procese a los diputados de Herri Batasuna por los acontecimientos ocurridos en la Casa de Juntas de Guernica, el 4 de febrero de 1981, con motivo

de la visita al País Vasco del Rey Don Juan Carlos.

Al parecer, los grupos que votaron en contra de la concesión de los suplicatorios fueron: socialistas, comunistas, andalucistas, Minoría Vasca y el diputado del Grupo Mixto Juan María Bandrés.

## Turquía pide la extradición del cómplice de Ali Agca

Bonn.—Turquía ha solicitado la extradición de Omer Ay, detenido en Hamburgo y presunto cómplice de Mehmet Ali Agca en el atentado que este último perpetró contra el Papa Juan Pablo II.

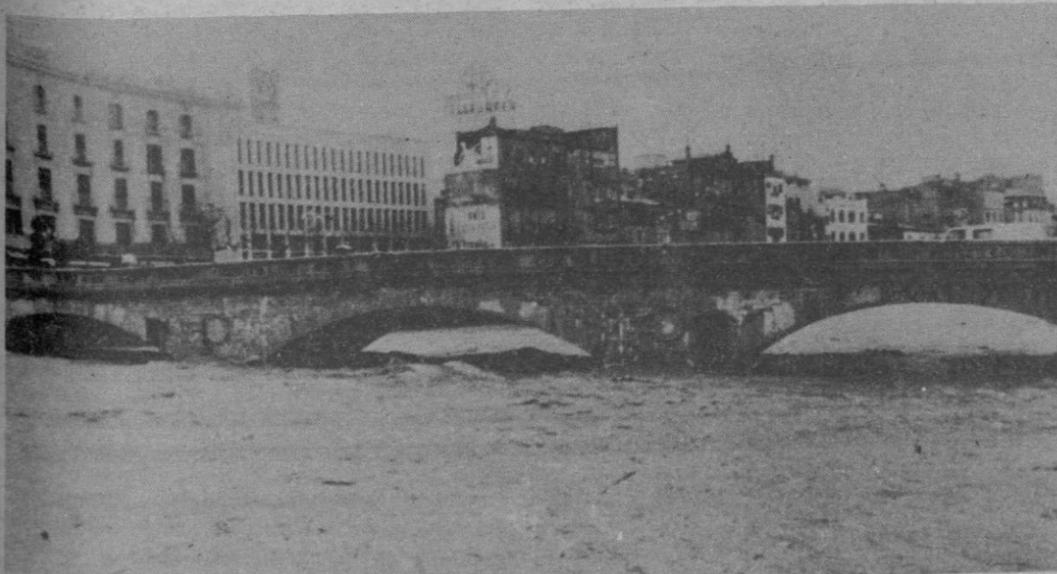
A Omer Ay se le acusa de haber conseguido un pasaporte falsificado para Ali Agca, quien el pasado 13 de mayo de 1981 disparó contra el Papa Juan Pablo II.—Efe.

Polonia

## Miles de registros y detenciones

Viena.— Más de 3.500 personas han sido detenidas en Polonia en una operación policial, en las últimas 48 horas, ha informado «Radio Varsovia» sintonizada en Viena.

«Radio Varsovia» también ha revelado que las autoridades, en estos últimos dos días, han registrado 51.000 empresas y fábricas de todo el país, más de 30.000 coches y pedido el carnet de identidad a 99.000 ciudadanos.—Efe.



Gerona.— Debido a las fuertes lluvias caídas estos días en la provincia de Gerona, la ciudad quedó inundada en algunas zonas, como informábamos ayer. En la foto, el río Oñar, grandemente crecido, y cuyo nivel de agua casi tapa los ojos del puente.—(Telefoto Efe).

**GRES DIAMANTE**  
Roca  
PAVIMENTO PERFECTO  
**Barrero**  
Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polig. Industrial. Telf. 420671

**CEREZO**

Rebajas

Cervantes, 28

**Carnicerías Aquilino**

Filetes congelados nacionales.

Economía y calidad.

Compruébelo

## apunte del día

### REFORZAMIENTO

Con el inicio, mañana, del juicio sobre los sucesos en el Congreso de los Diputados durante los días 23 y 24 de febrero del 81 y el intento de golpe militar se abre una expectativa al desarrollo democrático, sin duda para beneficio de nuestro país.

Fue primero S.M. el Rey cuando, a través de las pantallas de televisión y emisoras de radio, llevó la confianza a todos los españoles en aquella fría noche de febrero. Horas antes todos habíamos pensado en momentos angustiosos vividos en otras épocas.

Son ahora los tribunales militares los que van a cerrar el proceso juzgando e impartiendo condenas a los protagonistas de aquellos desagradables sucesos que tuvieron secuestrado el Parlamento (mayor fuerza representativa del pueblo español); que poblaron algunas calles con material de guerra y que secuestraron los edificios de varias instituciones.

El pueblo, como en aquella ocasión, debe tener confianza en las instituciones de nuestra democracia y mantenerse, como lo sabe hacer, tranquilo, aunque expectante, y no dejándose llevar de las posibles campañas de intoxicación que traerá consigo la celebración del juicio.

Como decíamos al principio, finalizado este juicio, nuestra democracia habrá salido más reforzada, aunque haya tenido sus costes, como la angustia de los diputados o como les tienen día a día en el norte las Fuerzas de Seguridad con las víctimas del terrorismo.

## La Prensa opina

¿RESPONSABILIDAD?

**ya**

Abel Hernández dice:

El Gobierno y los partidos políticos se esfuerzan estos días en excitar el sentido de la responsabilidad de los informadores para que no haya desbordamientos. Las llamadas a la sensatez se suceden, aunque, previsiblemente, con desigual fortuna. Los poderes públicos comprueban, ante este acontecimiento excepcional, que su capacidad efectiva de persuasión en este campo a pesar de manejar presupuestos, es limitada.

INDEFENSOS

**5 cinco días**

Luis Ignacio Parada escribe:

«La indefensión que la sociedad española pueda tener en estos momentos frente a posibles abusos, errores o falta de garantías de algunos productos de consumo es inapreciable en comparación con la indefensión que los propios fabricantes tienen ante la impunidad de quienes se erigen en defensores espontáneos de ciertas causas sin más argumentos o pruebas que vagas referencias a posibles peligros para la salud o indemostrables opiniones pseudocientíficas de supuestos testigos imparciales. Basta recordar los ataques que en los últimos tiempos se han producido contra ciertos productos de consumo o preparados farmacéuticos, para concluir que la sorpresa gratuita o la acusación indemostrable se está cobrando más víctimas en el terreno económico que el de las metralletas, los secuestros o las bombas en el ambiente político o del orden público. Mal servicio se hace a la libertad de expresión cuando se utilizan los medios informativos no como órganos de transmisión de ideas, noticias y opiniones, sino como refugio o trampolín de acusaciones sin pruebas suficientes, por sospechas o por presuntos indicios, que, en una sociedad libre, son funciones que corresponden a la Policía, los fiscales o los jueces. Lamentablemente, mientras el terrorismo de las armas es repudiado por la sociedad y perseguido por las fuerzas de la Seguridad del Estado, el terrorismo de la difamación es acogido con benevolencia por esa misma sociedad y sus autores ganan fama de defensores del consumidor, paladines de la libertad y héroes de la lucha contra todas las opresiones».

### REPRESENTANTE

Precisamos, introducidos en ferreterías para venta de sierras, tijeras, etc.

Información: Teléfono (91) 457 13 22

### COLABORACION

## EFICACIA DE LA ADMINISTRACION PUBLICA

Por Santiago Boronat Velert

Si se intenta hablar sobre la eficacia de la Administración Pública, la primera referencia que puede hacerse es que se trata de un mandato constitucional. En este sentido, nuestra norma suprema, al hablar de los principios que deben presidir la actuación de la Administración Pública, establece una doble clasificación. Por un lado, lo que podrían llamarse los principios más importantes, como son el servicio objetivo a los intereses generales y el sometimiento pleno a la Ley. Por otro, los principios que cabe calificarlos como «prácticos», en orden a concretar de manera más detenida la forma de conseguir ese servicio objetivo a los intereses generales; estas normas de actuación, concretas y específicas, son los principios de eficacia, jerarquía, descentralización, desconcentración y coordinación.

Según el diccionario, eficacia es la virtud para obrar y producir efecto. Es decir, teniendo un objetivo que alcanzar, un instrumento o una acción determinada será eficaz si mediante su empleo se logra el fin deseado. En la empresa privada, la medida de la eficacia está muy clara, puesto que su objetivo se resume en obtener beneficios, ofreciendo a la sociedad un producto o servicio en el que exista proporción de calidad/precio, persiguiendo a la vez la satisfacción de sus trabajadores. Sin embargo, respecto a la Administración Pública no existe una medida de eficacia tan posible de demostrar con números y datos, como pueden ser los beneficios o la producción de bienes.

La solución más razonable parece consistir en un estudio concreto, punto por punto, de aquellos casos en los que interviene la Administración, para analizar en cada hecho si se alcanzó el fin deseado, si se realizó la obra pública prevista o se prestó el servicio solicitado en el momento oportuno. Y además, comple-

tar el estudio con un detalle de los medios gastados, para comprobar que no haya despilfarro de personas, dinero o materiales. Quizá la medida más relevante de que no se dé el despilfarro mencionado se basa en comparar los métodos de trabajo de la Administración con las costumbres de la empresa privada, para estudiar si con los métodos de trabajo de la empresa privada (en... productividad, técnicas, etc.) podría el sector público realizar sus actividades en menos tiempo y a menos coste.

Naturalmente, no pueden trasplantarse a la Administración los métodos de trabajo del sector privado de una forma absoluta. La Administración tiene marcado por Ley el procedimiento que debe seguirse en su actuación, siendo este mismo procedimiento un posible obstáculo para conseguir el objetivo de eficacia indicado al principio. No cabe duda de que el procedimiento administrativo funciona como una garantía para los particulares, puesto que éstos saben, con la Ley en la mano, los trámites que la Administración debe seguir en todo momento. Sin embargo, los plazos legales, las demoras, significan que, en la práctica, lo que se quiere conseguir se alcanzará en más tiempo del previsto. Cierto que los plazos legales pueden acortarse en los casos declarados de urgencia, pero tales supuestos constituyen la excepción.

Otro posible obstáculo para alcanzar el objetivo de eficacia se basa en la actitud de parte del personal al servicio de la Administración, esto es, de los funcionarios. Existen una serie de razones muy poderosas para garantizar la permanencia de los funcionarios en sus puestos de trabajo («la plaza en propiedad»). Se podría indicar la necesidad de mantener el servicio al público al margen de posibles vaivenes políticos, al revés de

lo que sucedía en nuestro país en el siglo pasado, donde el triunfo de una facción política suponía la renovación, más o menos completa, del funcionariado según su simpatía o enemistad con la ideología vencedora.

Sin embargo, no es menos cierto que esta prerrogativa especial puede degenerar en una falta de interés en el servicio al público, debido a tener ya garantizado el puesto de trabajo. En la empresa privada, la conservación del puesto de trabajo está indisolublemente unida a la supervivencia de la empresa, y ésta sólo puede sobrevivir en la medida que obtenga beneficios. No ocurre así con el Estado. Puede argumentarse que para mantener un cierto ritmo de productividad existe un régimen disciplinario; sin embargo, a este razonamiento se le pueden responder con las mismas objeciones que se le han hecho al procedimiento administrativo: necesidad de un expediente disciplinario, lentitud del proceso, etc. Este régimen sirve para las grandes faltas, pero resulta inadecuado para los pequeños fallos que son, en definitiva, los que minan la productividad de la Administración.

Desde luego, una de las soluciones para este problema consiste en un sistema de selección del personal adecuado a las necesidades actuales de eficacia, celeridad y creatividad. En este orden de ideas, el actual sistema de selección de personal para el funcionariado, las oposiciones, junto a unos criterios objetivos y justos, deben evaluar la aptitud técnica de los aspirantes, su grado de motivación para trabajar en la Administración y su capacidad personal para afrontar nuevos problemas.

En pocas palabras, y según se desprende de lo expuesto, el mayor obstáculo con que se encuentra la Administración para alcanzar la eficacia deseada, se resume en que toda su actuación, al venir determinada por Ley o reglamentos, resulta demasiado lenta y rígida para absorber los nuevos problemas que se le presenten a la sociedad. Todo esto sin perjuicio del respeto debido al Estado de Derecho, puesto que aquí se trata únicamente la eficacia en su acepción más pura, en términos de rapidez y coste sobre todo comparándolo como lo haría la empresa privada. Y en este sentido, las disposiciones legales constituyen, a veces, una traba que resta agilidad y celeridad a la Administración.

LA LOAPA

### El Norte de Castilla

Pedro Villalar comenta:

El último argumento que exhiben tanto los socialistas como el partido del Gobierno en favor de la LOAPA, es el de la manifiesta inconcreción del título VIII de la Constitución, que deja —afirman— numerosos cabos sin atar, de forma que se hace inevitable un cuerpo legal posterior que concrete lo disperso y deslavazado.

Las cosas no son así de simples, puesto que hay que hacer un derroche de cinismo para afirmar que el proyecto de LOAPA es un simple desarrollo de las previsiones constitucionales. Pero aun en el caso en que fuera de este modo, lo que ya no se entiende de ninguna manera, es cómo se consideró preciso el consenso profundo y significativo tanto en la redacción del texto constitucional como en el proceso de elaboración de los estatutos y ahora, al descender a lo material y pragmático, la mayoría impone su criterio sin mayores miramientos. Si esto no responde al viejo lema, «hagan otros las leyes y déjenme a mí hacer los reglamentos», que baje Dios y lo vea.

### SE NECESITA

SEÑORA O SEÑORITA

Para atender y acompañar a señora sola no impositada. Vivienda nueva, céntrica, comodidades

Razón: Teléfono 425215 (horas 3 a 4,30 tarde)

### Compro ORO y Plata

Máximo precio

Todo tipo de objetos. ABSOLUTA RESERVA  
Valoración gratuita

Fernández Ladreda, 12, 2.º

Teléfono 41 40 00

## Para los meses de marzo o abril quedarán terminadas las obras de los PP. Carmelitas



Parece confirmarse la presencia del Papa Juan Pablo II en Segovia, dentro de la visita oficial que realizará a España en el mes de octubre de este año.

Ante este hecho, como recordarán nuestros lectores, a través de la Dirección Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, se vienen realizando diversas obras en el convento

de los PP. Carmelitas donde se encuentra el sepulcro de San Juan de la Cruz, del que Juan Pablo II es devoto.

Fuentes cercanas al MOPU han indicado a nuestra Redacción que el proyecto quedará terminado entre los meses de marzo y abril. El proyecto, en el que se han invertido alrededor de treinta y cuatro millones de

pesetas, ha comprendido obras en la cubierta; restauraciones internas en la capilla central y capillas laterales, incluida la de San Juan de la Cruz; cambio del piso y arreglo de accesos y entorno en la alameda de la Fuencisla. Además, en el proyecto ha entrado el arreglo de la plaza del barrio de Zamarramala. (Foto: Aurelio Martín)

### Jubilación del secretario particular del presidente de la Diputación

Después de cerca de 41 años de servicios prestados a la Diputación Provincial, se ha acogido a la jubilación voluntaria don Isidoro Herranz San Frutos, técnico de Administración General y secretario particular del presidente de la corporación. El señor Herranz San Frutos, hombre de carácter abierto y afable, que siempre tuvo la mayor colaboración para con nuestra misión informativa, gestión que le agradecemos públicamente, ha prestado servicios como secretario particular a once presidentes de la Diputación.

### El sábado, nueva reunión de organizaciones juveniles

Con el Consejo de la Juventud como tema de debate

El sábado día 20 volverán a reunirse los representantes de las diversas organizaciones juveniles para tratar el tema de los estatutos del Consejo de la Juventud. Las organizaciones juveniles, tanto políticas como culturales, se han reunido ya en dos ocasiones para tratar de dichos estatutos así como de la organización de la Casa de la Juventud, que se ubicará en la plaza de la Merced.

La reunión del sábado dará comienzo a las 11 de la mañana en el salón de actos de la Di-

rección Provincial de Cultura y la misma estará abierta a todos los jóvenes que deseen asistir.

### SUCESOS

La Comisaría de Policía nos informa que en el día de ayer se denunció la sustracción del vehículo Seat-600, matrícula SG-13.477, el cual fue posteriormente encontrado.

También nos informa del robo efectuado en el interior de un vehículo estacionado en la vía pública y de los desperfectos que se realizaron en el techo del mismo.

En la Residencia Sanitaria ingresó ayer al sufrir un accidente de tráfico José Núñez Gómez, de 21 años.

El sábado, pleno en la Diputación

### Es posible que se ofrezcan los datos oficiales del proceso uniprovincial

Para el sábado se ha convocado sesión ordinaria de la Diputación Provincial, a las cuatro y media de la tarde, donde, entre varios temas de trámite, se tratará el de la futura construcción de un gaseoducto y su paso por varias zonas de nuestra provincia. Es deseo de la Diputación que se beneficien de esta obra el mayor número de núcleos sego-

vianos.

Según se ha sabido, si se llega a una conclusión en una reunión previa a la sesión, que mantendrán los diputados provinciales y los parlamentarios de UCD, en una rueda de prensa, la Diputación dará a conocer las cifras y acuerdos municipales acerca del proceso de autonomía uniprovincial.

### La comparsa «Semifusa» alegrará los carnavales segovianos

Un grupo de 30 a 40 personas de nuestra capital, entre los que se encuentran componentes de grupos folklóricos, etc., han formado una comparsa para salir varios días de estos carnavales por diversas calles de nuestra ciudad.

La comparsa «Semifusa» dirigida por el maestro Vadrines, irá vestida con trajes de «Pie-

rrot» y ha compuesto varias «murgas» con textos con los temas de más actualidad que corren por la ciudad, no pudiendo faltar el Ayuntamiento, claro.

El primer día de estas actuaciones callejeras será el próximo domingo de carnaval, siendo el resto de las actuaciones oficiales el miércoles de ceniza y el domingo de piñata.

### NOTA DEL GOBIERNO CIVIL EN RELACION CON LAS FIESTAS DE CARNAVAL

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— Próxima la celebración de las tradicionales fiestas de Carnavales y teniendo en cuenta el carácter eminentemente festivo de las diversas actuaciones o manifestaciones que suelen llevarse a cabo por este motivo; este Gobierno Civil, para general conocimiento, y en especial de los posibles organizadores, desea hacer constar en relación con la materia de referencia cuanto sigue:

1º.— Que los desfiles, comparsas o bailes de carnaval están sujetos, al igual que todo tipo de espectáculos públicos a la oportuna autorización del Gobierno Civil, por lo que en su caso, los posibles organizadores deberán solicitar la autorización gubernativa correspondiente.

2º.— Que el criterio del Gobierno Civil, con carácter general, y salvando las posibles excepciones o particularidades que para cada caso concreto pudiera producirse, es autorizar las mencionadas celebraciones, si bien, habrán de evitarse que los participantes vayan enmascarados y, en todo caso, se prohibirán utilizaciones de uniformes militares o paramilitares.

3º.— Los promotores y organizadores de este tipo de festejos, y a fin de no desvirtuar su auténtico sentido festivo, deberán procurar evitar cualquier intento que sea ajeno al motivo meramente recreativo de los mismos, por lo que evitarán en todo momento cualquier tipo de politización de los que vayan a celebrarse.

El campo

### AIAGS abandona la Federación Regional Agraria de la Cuenca del Duero

La Asociación Independiente de Agricultores y Ganaderos de Salamanca (AIAGS) ha abandonado la Federación Regional Agraria de la Cuenca del Duero en solidaridad con la Asocia-

ción Vallisoletana (AEPA) que solicitaba el ingreso en dicha federación fue rechazada por once votos negativos, seis favorables y una abstención.

## CENTRO CULTURAL SOCIALISTA

Conferencia-coloquio sobre

### REFLEXIONES POLITICAS EN TORNO A LA CONSTRUCCION DEL ESTADO DE LAS AUTONOMIAS

por JOSE MARIA BENEGAS

Parlamentario vasco. Secretario general del Partido Socialista de Euskadi-PSOE

EN EL SALON DE ACTOS DE LA DELEGACION DE CULTURA, CALLE INFANTA ISABEL, 14, A PARTIR DE LAS 8 DE LA NOCHE

HORMIGON

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.F. C-40/4097

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

¿Tiene usted problema con el alcohol?  
¿Ha intentado dejar de beber y se ha sentido incapaz?

NO ES DEMASIADO TARDE  
TODAVIA PUEDE HACERLO

ACUDE A **CRUZ ROJA ESPAÑOLA**

C/ Leopoldo Moreno, n.º 18

Por las mañanas estamos a tu disposición  
(Consulta gratuita)

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Viernes 19 de febrero

Van 50 días; faltan 315.  
Sol: De 8,3 a 18,53.

**SANTORAL**

Santos: Gabino, Agatón y Conrado.

**PENSAMIENTO**

«Más vale el saber que la hermosura, que él cada día crece y ella no dura.» (Refranero).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 493.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Moreno Herrero, Corpus, 11.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 662,5 m/m.  
Viento del N.  
Temperatura máxima: 6.

En la mañana de hoy

Presión: 676,6 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 0,4° bajo cero.  
Temperatura a las diez: 0,8.

**En España**

Un frente nuboso alcanza al oeste peninsular originando precipitaciones. La borrasca mediterránea se aleja con lenta mejoría en la región.

Pronóstico para mañana: Extremadura, Andalucía, Meseta Interior y zona mediterránea, nubosidad abundante con frecuentes precipitaciones y riesgo de tormentas en la región levantina. Nubosidad al norte de las islas Canarias.

Nieblas y poca nubosidad en las demás regiones peninsulares. Las temperaturas no experimentarán cambios.

**ESPECTACULOS**

CINES

**LAS SIRENAS:**  
7,30 y 10,30. Estreno. 18 años  
**BRUJAS MAGICAS**  
Andrés Pajares, Angel de Andrés y Paloma Hurtado  
**VICTORIA**  
7,30 y 10,30. Divertido estreno. 18 años  
**MASAJISTA VOCACIONAL**  
Juanito Navarro, Adriana Vega y Raúl Sender  
**CERVANTES:**  
Mañana, estreno  
**VESTIDA PARA MATAR**  
Escalofriante suspense

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Torreón de Lozoya

Francisco Lorenzo Tardón, exposición retrospectiva de pintura, dibujo y grabado.

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**

Carmen Zulueta, pinturas.

**CASINO DE LA UNION**

Oleos de Manuel Gómez Santos. Hasta el día 18.

**MUSEOS**

Horarios para visita de museos en la capital:

**Museo Provincial de Bellas Artes:** 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

**Museo de la catedral:** 9 a 12,45 y de 15 a 18 (los domingos, horario continuado de 9 a 18).

**BIBLIOTECA**

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

**REGISTRO CIVIL**

7 nacimientos y 2 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Luis Miguel de Santos y Gómez, hijo de Rafael y de Josefa; César Alonso y Morcillo, de Marcelino y de Alicia; Hugo Rodríguez y García, de Gregorio y de Rosario; Marta de Antonio y López, de Antonio y de María Teresa; Celia de Marcos y Fernández, de Juan José y de Celia; Mónica Tardón y Martín, de Florentino y de María Natividad; César Arranz y Arranz, de Juan Gregorio y de María Jesús.

**Defunciones:** Pedro Muñoz e Izquierdo, de 69 años; Leonor Martín y Solana, de 75 años.

**CONFERENCIAS**

**CICLO SOBRE LA PERSPECTIVA SOCIALISTA DEL ESTADO DE LAS AUTONOMIAS**

En el salón de actos de la Dirección Provincial de Cultura, se celebrará mañana la segunda conferencia del ciclo organizado por el Centro Cultural Socialista de Segovia sobre «Perspectiva socialista del estado de las autonomías». Esta disertación, que será a las 8 de la tarde, estará a cargo de José María Benegas, parlamentario vasco, secretario general del PSE-PSOE, Partido Socialista de Euzkadi. Hablará sobre «Reflexiones políticas en torno a la construcción del estado de las autonomías».

**PUBLICACIONES**

«RUTAS DEL GAS»

Nuevo número de esta publicación que edita Butano, S. A., y que en el presente dedica una atención especial a la energía del mañana. La revista lleva artículos, reportajes y estudios de singular interés. Como muestra podemos citar los relativos al ahorro de energía en Europa, a los recursos mundiales de hidrocarburos, al futuro de los aparatos de gas, a las aplicaciones industriales de los GLP, a los gases del petróleo ante la crisis energética, al hambre y sed de energía, etc. Numerosas fotografías y dibujos a todo color completan el número, que lleva también una separata del «Manual del gasista».

«TELVA»

En su número correspondiente a la primera quincena de este mes, publica «Telva» una serie de interesantes reportajes y artículos sobre diversos aspectos muy fundamentales para la mujer. Por ejemplo, una guía práctica para organizar la casa, varias páginas de moda con numerosas fotografías a todo color, «Cómo estar guapa... sin meter la pata», señalando veinte de los errores más frecuentes que comete la mujer en su cuidado; normas para «adelgazar sin pasar hambre» y otra gran variedad de consejos para compras de todo tipo, educación de los hijos, ocupación del ocio, etc. Se incluyen también entrevistas y

reportajes, por ejemplo con el famoso cantante Plácido Domingo y con la ganadora del último premio Nadal, un reportaje sobre «un delicioso recorrido por el Rhin» y otras muchas e interesantes informaciones.

**AVISOS**

**REUNION DE LOS EXTREMEÑOS**

Mañana, viernes, a las 8,30 de la noche, en las Cuevas de Duque, se celebrará una reunión de extremeños residentes en Segovia. Se invita a todos los paisanos para degustar juntos una copa de vino de la tierra y señalar el punto de encuentro en nuestra ciudad.

**CUOTA EXTRAORDINARIA DEL FONDO ESPECIAL DE PROTECCION AL DESEMPLEO**

Tesorería Territorial de la Seguridad Social.—El real decreto-ley 1/1982 de 15 de enero («BOE» n.º 29 de 3 de febrero), crea el Fondo Especial de Protección al Desempleo que se extinguirá el 31 de diciembre de 1982 y establece una cuota extraordinaria del 0,21 por ciento a cargo de la empresa a partir del 4 de febrero del presente año.

La recaudación de esta cuota extraordinaria se efectuará conjuntamente con las cuotas de la Seguridad Social, por lo que a partir de la mensualidad de febrero de 1982, que se ingresa en el mes de marzo próximo, deberán consignar en el apartado 501 del modelo T.C.I. el 5,41 por ciento (5,20 por ciento de Desempleo y el 0,21 del Fondo Especial de Protección al Trabajo) sobre la base correspondiente a Desempleo.

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA**

**ANUNCIO DE EXPOSICION DEL CENSO ELECTORAL**

En cumplimiento de lo dispuesto en las órdenes del Ministerio de Economía y Comercio de 27 de julio y 17 de diciembre de 1981, el Censo Electoral de este Municipio con referencia al 1.º de marzo de igual año estará expuesto al público en los locales de la planta baja de la Casa Consistorial desde el día de hoy hasta el dos de marzo próximo. En este Censo deben estar incluidos los residentes mayores de 16 años en la fecha de referencia expresada.

Lo que se hace saber por medio del presente anuncio a fin de que dentro de dicho plazo los interesados puedan presentar las reclamaciones que estimen convenientes a su derecho, sobre errores, inclusiones o exclusiones indebidas.

Segovia, 15 de febrero de 1982.

EL ALCALDE

**REPRESENTANTE**

precisa

**IMPORTANTE INDUSTRIA DE LA MADERA**

- Para Segovia y su provincia.
- Se valorará estar introducido en el sector de almacenistas de maderas y fabricantes de muebles.

Dirigir las ofertas al n.º 39-S. PUBLICIDAD ALAS. Avenida del Cid, 14-3.º BURGOS



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Tele 1.
- 15,35, En tiempo de sobremesa.
- 16,05, Nosotros los acusados.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 19,15, Carta de ajuste.
- 19,30, Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,02, Dabadabada.
- 20,00, Arte de vivir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Esta noche.
- 22,35, Hart y Hart.
- 23,35, Ultima edición.
- 23,50, Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,43, Apertura y presentación.
- 19,45, Redacción abierta.
- 20,00, Baloncesto.
- 21,30, Redacción abierta.
- 21,35, Cine-club.
- 23,45, Despedida y cierre.

**PARA MAÑANA**

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, Carta de ajuste.
- 13,58, Apertura y presentación.
- 14,00, Antena regional.
- 14,30, Plaza Mayor.
- 15,00, Tele 1.
- 15,35, Espacio XX.
- 16,05, Otras cosas.
- 17,40, Un mundo feliz.
- 18,10, Nosotros.
- 19,00, Avance informativo.
- 19,03, Voces sin voz.
- 20,00, Musical.
- 20,30, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Teatro.
- 23,35, Secuencias del mundo.
- 00,30, Ultima edición.
- 00,45, Despedida y cierre.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la SER.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la SER.
- 10,15 Su programa.
- 11,00 Las mañanas de la SER.
- 11,15 Su programa.
- 12,00 Las mañanas de la SER.
- 12,15 Su programa.
- 13,00 Las mañanas de la SER.
- 13,15 Variante musical.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 La gran mentira.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Confidencias.
- 18,30 Música variada.
- 19,00 Informativo.
- 19,05 Ritmos ligeros.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 Carrusel del mundial.
- 21,30 Ritmos ligeros.
- 21,45 Información local.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 La noche es joven.
- 23,00 Superventas de oro.
- 23,30 Hora 25.
- 1,30 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

# AL AIRE DE LA CALLE

## SOLAR SIN VALLAR

No hace mucho tiempo que comentábamos que el edificio, ahora derribado, junto a la plaza de San Esteban, solar que aparece en la fotografía, había sido uno de los más fotografiados por los numerosos visitantes que recorren nuestras calles. Pues bien, ahora, una vez derribado, ha pasado a ser uno de los lugares más sucios de toda la ciudad y, no es eso lo peor, es que encima está sin cerrar, pues el viento arrancó las vallas hace tiempo, quedando al descubierto toda la suciedad.



(Fotos: Aurelio Martín)

## LA FUENTE QUEDARA EN SU LUGAR

Según hemos sabido, para primeros de marzo darán comienzo las obras de acondicionamiento de la plaza de San Esteban, ahora en muy mal estado. En principio se comentaba que la fuente, casi en el centro de la plaza, iba a cambiarse de sitio, pues bien, ahora parece que se quedará en su lugar de origen, aunque se le practicarán varios arreglos y podrá verter agua.

## NUEVO NUMERO DE «BRINZAL»

Como es costumbre, recibimos en nuestra Redacción un nuevo número de «Brinzal»; esta vez, el correspondiente al mes de febrero. El boletín de la escuela-hogar Nuestra Señora de La Saleta presenta en esta ocasión en su portada el boceto de un nuevo escudo para el centro. Se incluyen además las colaboraciones de los alumnos sobre temas tan dispares como el rock, la Navidad o una entrevista con la doctora de Santa María de Nieva, localidad donde está enclavada la citada escuela-hogar.

## PROGRAMA DE «EDUCACION MEDICA CONTINUADA»

Se celebró en el Colegio de Médicos y en el Centro Comarcal de Sepúlveda

La Sección Científica del Colegio de Médicos de Segovia, inició la semana pasada, el programa de «Educación Médica Continuada» para médicos generales. Las sesiones han comenzado simultáneamente en los salones del Colegio —donde tienen lugar los lunes a las siete de la tarde— y en el Centro Comarcal de Sepúlveda —cada martes a las seis de la tarde—. Un médico-monitor presenta el tema y dirige el coloquio. La sesión audiovisual se realiza por el sistema de video con cintas grabadas por conocidos especialistas del país. El programa ha comenzado por los temas de «Hipertensión Ar-

terial», a cargo del presidente del Colegio, Dr. Caldevilla, y «Hepatitis Aguda», presentado por el Dr. Bernaldo de Quirós. Los próximos títulos serán: «Artritis reumatoide», «Epilepsia», y «Manipulaciones vertebrales».

Las sesiones han encontrado eco en un buen número de profesionales que pretenden así realizar un reciclaje actualizado de conocimientos e intercambio de su experiencia. El Colegio extenderá, al finalizar el curso, las acreditaciones correspondientes y se está estudiando la posibilidad de llevar el programa a otros puntos.

## NAVARES DE ENMEDIO

### Ultima fase en la residencia de ancianos

UNVE, CORRESPONSAL.— De «jubileo» ha calificado alguien la visita que la gente en general ha podido realizar el domingo pasado con motivo de la asamblea general a la Residencia «Nuestra Casa La Grande». Con esa palabra quería expresar la satisfacción que todos mostraban al encontrarse en su visita con las obras tan avanzadas. En esta visita y su contexto se ha oído con frecuencia la frase: «Por fin se acaba» para demostrar, en algunos la recompensa al esfuerzo realizado, al empeño puesto para conseguirlo; pero también era la frase de los incrédulos y remisos que veían en los hechos que lo que para ellos era imposible se ha convertido en una realidad, no dejando de hacer alguna mani-

festación que pudiera desviar la acusación que en sí sentían.

Pero en general se siente el orgullo de tener entre nosotros una obra de tal magnitud y se pone en ella una cantidad de esperanzas que se centran en el cuidado de los mayores pero que también miran a solucionar el trabajo de algunas personas y la convivencia para los habitantes de todos estos pueblos que sin duda tendrán como centro la Residencia.

Por la tarde en asamblea se presentó el impreso de solicitud de ingreso y son ya varios los que se han relleno y algunos más se han propuesto hacerlo en pocos días, además de los que de palabra lo tienen solicitado proponiéndose hacerlo pronto en previsión de que si se llena, después habrá que esperar mucho para poder ingresar.

Se espera ahora ayudas de personas particulares y entidades para poder amueblar habiéndose recibido propuestas particulares para amueblar alguna habitación cuyo importe se calcula de 20.000 pesetas para las habitaciones sencillas y de 30.000 para las dobles. Esto hará posible que algunos de los futuros residentes que están esperando con ansia el ingreso lo puedan hacer pronto, ello será la corona de todo este esfuerzo y el objetivo de todos los ánimos.



## Aridos de Matute, S. A.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca a los señores accionistas a Junta General a celebrar en el domicilio social, sito en Segovia, paseo Ezequiel González, 15, en la fecha de 25 de marzo de 1982, a las 16 horas en primera convocatoria, y en la fecha siguiente, a la misma hora y lugar, en segunda si procediere, para deliberar sobre el siguiente

#### ORDEN DEL DIA

- 1.º Ratificación del acuerdo del Consejo de solicitar la declaración de estado legal de suspensión de pagos.
- 2.º Ratificación de la Propuesta de Convenio formulada por el Consejo.
- 3.º Designación de representante social en el Expediente de Suspensión de Pagos, con amplias facultades para modificar la proposición del Consejo, e intervenir en todas sus incidencias.

Segovia, a quince de febrero de mil novecientos ochenta y dos.

El Consejo de Administración

## Atención destiladores

Persona introducida en el sector consumidor de Colofonia y Aguarrás, este último en cisternas, y con almacén propio, desearía contactar con Empresa interesada en dar la representación de estos productos para la zona de Cataluña.

Escribir al anuncio número 6214 de Balmes, 10, Barcelona-7 (Contrato Mercantil)

## LOS NUEVOS SEAT.

131 Supermirafiori 1600

# NO COMPARE

Salta a la vista.

Precio: 667.000 Pts. F.F.

VEALO EN LA RED SEAT DE SEGOVIA Y PROVINCIA

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

# CLUB LAGO

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

## COCA

## El puente sobre el Voltoya: Invitación al accidente

(Carretera de Cuéllar-Arévalo)

Hace ya un buen número de años, que a la entrada del puente sobre el río Voltoya en Coca, se situaron unas señales de limitación de peso, que primero fue de 3 Tm. y posteriormente se elevó a 16 Tm., seguramente porque la firmeza del puente deja mucho que desear; este peso lo supera ya cualquier camión de los que se dedican al transporte, y mucho más aquellos que realizan el traslado de las colofonías y derivados de las resinas de esta zona que con 30 Tm. salen por esta vía a la carretera general de Madrid-Gijón, bien sea al empalme de Fuente de Santa Cruz a 10 kilómetros o directamente hasta San Cristóbal de la Vega a 18 km. y en otros casos hasta la estación del ferrocarril a 2.

Posteriormente y de esto ya hace más de 2 años, se produjo un accidente al estrellarse un camión contra la baranda o pretil del puente, de donde quedó colgado, salvando la vida milagrosamente sus ocupantes y derribando unos siete metros lineales, hasta casi el ojo del puente, desde el nivel del firme de la carretera.

Sin saber por qué causa, esta grave avería continúa sin reparar, permaneciendo como quedó del accidente, habiéndose limitado a colocar en el lugar derribado una pequeña valla móvil que en modo alguno evita los posibles accidentes derivados del elevado tráfico de esta carretera en su salida a la general ya citada, del obligado y único paso a la estación del ferrocarril y actualmente y en su época, al extraordinario camping, creado por ICONA en sus inmediaciones del monte «El Cantosal».

Es este puente, además, paso de cada día de los vecinos de los pueblos de la Comunidad de Coca y mucho nos tememos que de continuar esta situación de abandono, cualquier día pueda ser causa de alguna crónica negra que registre un fatal acci-

dente, sin que sirva de consuelo alguno las lamentaciones consiguientes ni la investigación de causas ni de responsabilidades.

Repárese por favor el puente, por quien corresponda, hágasele apto para la circulación y la realidad del peso que ordinaria y necesariamente soporta y evítese lo que ahora constituye una constante invitación al accidente. Se está jugando con vidas humanas y creo que será mejor evitar que lamentar y ni con un pobre indicador ni con una pobre e ineficaz valla, puede evitarse nada.

S.P.

## Conferencias sobre el cultivo de la remolacha

Hoy continúa el ciclo de conferencias que sobre el cultivo de la remolacha azucarera está desarrollándose en diversas localidades de la provincia y del que venimos informando en estas páginas.

Hoy le toca el turno a Santiago de San Juan Bautista en cuya Cámara Agraria tendrá lugar la charla. Mañana, día 19 de febrero, será en Sacramenia, concretamente en su Ayuntamiento. En ambas ocasiones las conferencias tendrán lugar a las ocho de la tarde. Como se sabe, esta serie de conferencias está organizada por la Agrupación Provincial de Cultivadores de Remolacha, en colaboración con la Asociación de Investigación para la Mejora del Cultivo de la Remolacha Azucarera.

### JAULAS Y ACCESORIOS PARA CONEJOS

— Directamente de fábrica.  
— Varios modelos.  
Exposición y venta en:  
«EL RANCHO». Torrecaballeros  
CN-110. Teléfono 48

## SOTOSALBOS

## DIAS DE BODA EN EL PUEBLO

PABLO SAINZ CASADO, corresponsal.

En todos los pueblos, aún en los menos civilizados, se ha respetado siempre, de una u otra manera, el matrimonio, como algo sagrado.

En estos pueblos de la sierra, las bodas eran, además de un sacramento una fiesta de comunión y amistad de familiares y amigos que duraba varios días, con unas costumbres que venían de antiguo, tristemente ya desaparecidas.

Supuesto el previo conocimiento de los novios y su mutua atracción, en algunos pueblos había unos ritos fálicos. Si el novio ponía un garrote por la gatera de las puertas de la novia y se recogía, era señal de aceptación; si el garrote se arrojaba a la calle, no se le daba entrada al novio en la familia lo mismo ocurría si se dejaba un pañuelo u otra prenda colgada en la aldaba de la puerta de la casa.

Dada entre los novios la palabra de casamiento, se reunían en la casa de la novia los padres de ambos y se ajustaba la boda. En el ajuste de las bodas intervenían mucho los padres y se pensaba muy bien las ventajas que se llevaban y cuántas tierras, vacas y ovejas podían juntarse para vivir la nueva familia.

Los campesinos, siempre tan enraizados en la tierra, unían las ceremonias de la boda a las exigencias del terruño.

Como se prolongaban las labores de regar los prados, escardar las tierras, recoger el heno y las mieses durante la primavera, el verano y parte del otoño, las bodas se hacían, generalmente, en el invierno, aunque también había alguna boda en los otros tiempos del año y entonces se cantaba:

«Todos los que se casan en el verano

al invierno que viene ya están casados»

Con el dinero que daba el novio a la novia se compraban «las joyas». En un carro de vacas adornadas con cencerros y collares iban los novios a Segovia a comprar los pendientes, las pulseras, los anillos, los collares, los trajes de la región, la cama, el colchón, las sábanas y las mantas.

La madre del novio daba de dote una pieza de lino para sábanas.

La boda estaba ya ajustada y

za, el valor y el tino del novio. Seguidamente los novios montaban en burro y paseaban por las calles del pueblo entre la alegría, las bromas y el buen humor de todos.

A los novios se les preparaba el tálamo adornado con colchas donde comían con los invitados y recibían los parabienes de todos.

Las viandas eran sabrosas y abundantes. A la hora de la comida judías y caldereta, por la noche se cenaba bacalao con tomate y callos. El lunes, se-



Fernando Martín Herrero y Mercedes Gómez Benito, el día de su boda celebrada recientemente en el pueblo de Caballar, donde viven.

el día de la misma fijado y empezaban los preparativos. El día de la segunda amonestación era «la enhorabuena», la despedida de solteros y había convite. El «día de convidar» el novio y la novia iban por las casas del pueblo invitando a la boda y decían: «el domingo nos casamos, si tienen a bien de acompañarnos, el sábado por la noche a cenar».

Previamente los mozos traían del monte un roble seco y le hacían leña para el rito del fuego y del convite. La víspera de la boda se recogían por las casas los cacharros, las jarras, platos, vasos, cubiertos, manteles, etc. Se mataban las ovejas y los carneros, de seis a siete reses. El Ayuntamiento disponía de cocina y salón para estos usos y costumbres. El dispensero y la cocinera preparaban las comidas y las mozas servían las viandas. El domingo día de la boda, por la mañana, los invitados tomaban ya juntos el aguardiente y almorzaban chanfaina, los menudillos de las reses sacrificadas fritos con aceite, pan, cebolla frita, ajo, sal, sangre cocida, vinagre, harina, perejil y pimentón.

Recibida la bendición de los padres «con palabras muy bien dichas sobre el matrimonio» —algunas familias conservan escritas estas palabras de las bendiciones de los padres— el novio iba a buscar a la novia con los padres, padrinos y todo el acompañamiento para ir hasta la iglesia donde se celebraba la boda.

Después de la misa se hacía el juego del tiro al gallo en el que se ponía a prueba la fuer-

gundo día de boda, se comía un buen cocido con chorizo, tocino, carne y relleno. Por la tarde chocolate en cazuelas de barro y por la noche judías y patas guisadas. El tercer día de boda, el martes, se reunían a comer solamente los más «arrimaos» y los mozos y mozas, que ya pensaban en su propia boda, se juntaban en una casa a cenar las gallinas en pepitoria. Nunca faltaba el buen vino, el pan de hogaza, el postre de arroz con leche y las confituras. La música tradicional de dulzaina y tamboril acompañaba siempre en las bodas. Se hacían ofrendas para los gastos y se bailaban «las galas», antiguas y venerables galas con sabor de romancero.

«A la gala de la buena moza a la gala del galán que la goza».

«De la buena parra sale el buen racimo de buena familia llevas el marido»

«A la gala de los padres del novio y de la novia»

«¡Viva esa gala!»

Como en otros muchos pueblos así eran los días de boda en Sotosalbos.

El aldeano y la aldeana, el hombre y la mujer de los pueblos de Castilla abrazados en un amor madurado, unidos por el terruño, el sudor y el pan forman una familia, un pueblo.

Hoy añoramos los ritos de aquellas bodas populares y esperamos que vuelvan a celebrarse y a vivir en el pueblo nuevos matrimonios jóvenes que den sangre nueva a las comunidades campesinas.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

## D. Gregorio Gutiérrez Matesanz

EMPLEADO JUBILADO DE EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Falleció en Segovia el día 19 de febrero de 1981

A los 82 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 19, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

**Su desconsolada esposa doña Francisca Escorial Martín; sus hijas María Asunción, María del Pilar, Manola y Francisca Gutiérrez Escorial; hijos políticos don Celestino del Barrio, don Benito Callejo; hermana doña Elena; hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,**

Agradecerán la asistencia.

## Un tren experimental viajará a 350 Kms./h

Los Ferrocarriles Federales Alemanes (Deutsche Bundesbahn) contarán de aquí a 1985 con un tramo experimental, ubicado en la zona escasamente poblada de Emsland, en la que se probará un nuevo tipo de tren que alcanzará 350 Kms./h de velocidad. Otro proyecto de los ferrocarriles alemanes es disponer hasta el año 1984 de un tramo ferroviario de 500 kilómetros (la red ferroviaria global es de 28.500 kilómetros) en que los trenes rodarán a 200 Kms./h.

Los Ferrocarriles Federales Alemanes quieren reconquistar al sector de viajeros que utiliza actualmente el avión para trasladarse a otra ciudad ubicada a 500 kilómetros de distancia, y persuadir al mayor número de automovilistas de lo ventajoso que resulta viajar en tren.

Ante todo se quiere reducir o conjugar al máximo el déficit anual de esta empresa estatal que da trabajo a más de 300.000 obreros y empleados, déficit que alcanzó en 1981 a unos 14.000 millones de marcos. —(Oskar Hansen. DaD).

## «LA CIENCIA Y ARTE DE LA MEDICINA»

¿Quién era el hombre prehistórico a quien se le trepanó el cráneo en la edad de piedra? ¿Quién tenía una nariz artificial en el siglo XVII o XVIII? ¿Quién fue el primer niño a quien vacunó Edward Jenner en 1876?

Estas son algunas de las pre-

guntas originadas por los 125.000 artículos exhibidos en una nueva galería, denominada «La ciencia y arte de la medicina», que se inauguró en el Museo de Ciencias de Londres. En las 537 vitrinas, la medicina se describe e ilustra desde su comienzo en la Mesopotamia hasta los métodos modernos con materiales radiactivos y las intervenciones quirúrgicas a corazón abierto. Juntamente con la galería «Algunos aspectos de la historia de la medicina», inaugurada en el Museo de Ciencias el año pasado, constituye la mayor presentación dedicada a la historia de la medicina en cualquier país.

El objetivo de la nueva galería consiste en interesar a todos, desde escolares hasta miembros de la profesión médica. Pocos serán los que no se detengan, sin sentir curiosidad, temor y alivio de que la ciencia haya progresado, ante un ejemplar de la «Ley 215» de Babilonia, en la que se fija el precio de 10 monedas para abrir satisfactoriamente con lanceta el ojo de un noble (5 monedas para un plebeyo y 2 para un esclavo), dentaduras postizas de varias épocas, desde los etruscos hasta los romanos y la dentadura de marfil de Jorge Washington, de 1759, así como «sanguijuelas» mecánicas empleadas para sangrías. Las culturas y civilizaciones de África, América y Oriente, juntamente con una historia de la medicina occidental hasta 1800, componen la primera parte de exposición, probablemente la más fascinante para el lego. La dependencia de las civilizaciones antiguas respecto a las prácticas mágicas y religiosas es ilustrada por el culto de la diosa Teoris, representada como un hipopótamo en estado de preñez y considerada como protectora de las mujeres grávidas.

Algunos artículos son hermosos. Uno de ellos es un botiquín hecho por Vincenzo Giustiniani, gobernador de la Isla de Chios de 1562 a 1566, que contiene 126 frascos y potes para medicamentos y ungüentos. Otros son espantosos: las sierras y cuchillos empleados para amputar miembros antes de descubrirse los anestésicos y la silla de parto utilizada en Alemania durante los siglos XVIII y XIX. Algunos son muy ingeniosos, tales como una mano artificial del siglo XVI y otros parecen evidentes, como la silla de mímbr sobre ruedas para inválidos diseñada por John Dawson, de Bath, Inglaterra, que anunció su invento en 1798.

El enfoque científico de la medicina de 1800 hasta el presente aparece en la segunda parte, donde se explican los trabajos de los grandes científicos, tales como Pasteur y Lister. La sección relativa al siglo XX comprende en forma detallada especialidades tales como obstetricia, farmacología, inmunología, radiología y cardiología. También se hace referencia a la medicina preventiva moderna y a los problemas que quedan por resolver.

# ESTA ES UNA PRUEBA MAS DE LA CALIDAD FORD.



## ASI ESTAMOS DE SEGUROS.

Desde ahora mismo, todos los coches Ford salen de fábrica con un tratamiento anticorrosión garantizado por 6 años.

Seis años de tranquilidad absoluta por la integridad de su carrocería. Si su coche es un Ford.

Porque sólo Ford está tan seguro de su calidad como para ofrecerle una garantía tan espectacular.

Es una prueba más de que Ford le da más.

Para que esté aún más tranquilo.

**PARA FIESTA, PARA ESCORT.  
¡Para todos los coches Ford!**



## Los partidos UCD, PSOE y PCE piden serenidad y sentencias justas en el proceso del 23-F

Los partidos UCD, PSOE y PCE difundieron ayer un comunicado conjunto a la opinión pública ante la celebración del juicio a los implicados en el intento de golpe de Estado del pasado 23 de febrero, cuya vista se iniciará mañana. El comunicado manifiesta la confianza de los firmantes en la justicia militar, y en que ésta dictará una sentencia justa. Alianza Popular, que participaba en la iniciativa, no compareció en el acto de difusión del comunicado, aunque Manuel Fraga aseguró al socialista Enrique Múgica a media tarde que su partido acudiría. AP se oponía al texto inicialmente previsto, y

proponía una redacción alternativa.

El texto del comunicado está elaborado desde el viernes pasado y fue refrendado el lunes por Iñigo Cavero (UCD), Enrique Múgica (PSOE), Nicolás Sartorius (PCE), y Jorge Verstrynge (AP), que ostentaban la representación de sus respectivos partidos. Este refrendo se hizo después de que en una primera reunión celebrada el viernes, y una vez que estaba redactado el manifiesto, Iñigo Cavero sugiriese la conveniencia de someter el texto a las consultas pertinentes.

En principio, la difusión del

comunicado estaba prevista para las nueve de la noche de ayer, en una reunión en el hotel Palace de Madrid a la que habían sido convocados los directores de varios medios informativos. Inesperadamente, el representante de Alianza Popular, Jorge Verstrynge, anunció a última hora de la tarde que, pese a lo convenido el lunes, no firmaría el texto pactado por estar en desacuerdo con él. El secretario general de Alianza Popular proponía un texto alternativo que el resto consideraba inaceptable.

La redacción inicialmente planteada era la siguiente: «Los partidos políticos manifiestan su confianza en la justicia militar para el mantenimiento de la serenidad durante el juicio y confían en que el tribunal adoptará una sentencia justa al enjuiciar unos graves hechos que intentaban conculcar el libre funcionamiento de la Constitución que los españoles se dieron libremente a sí mismos».

## A partir del 1 de marzo ya se podrá presentar la declaración del Impuesto sobre la Renta

Madrid.—El próximo 1 de marzo quedará abierto el plazo para la presentación de las declaraciones del impuesto sobre la renta de las personas físicas y del impuesto extraordinario sobre el patrimonio de las personas físicas, según una orden del Ministerio de Hacienda que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado».

El plazo de presentación estará abierto desde el 1 de marzo hasta el 10 de junio, salvo en las declaraciones con derecho a devolución, que deberán ser presentadas entre los días 10 y 30 de junio.

Para hacer la declaración del impuesto sobre la renta correspondiente a 1981 podrán utilizarse dos modelos:

La declaración ordinaria que es la aplicable con carácter general a todos los contribuyentes.

La declaración simplificada, que podrá ser utilizada cuando los ingresos netos del año 1981 no hayan excedido, en la unidad familiar, de 1.060.000 pesetas.

Los contribuyentes que estén obligados a pagar, podrán realizar sus pagos en dos plazos, abonando el sesenta por ciento al presentar la declaración y el cuarenta por ciento restante antes del 10 de noviembre, siempre que la declaración sea pre-

sentada en el plazo reglamentario y los pagos se realicen a través de Banco o Caja de Ahorros.

## Detenidos cinco presuntos miembros de ETA-m en Vizcaya

Bilbao.—Cinco jóvenes, vecinos de diversas localidades de la margen izquierda de la ría del Nervión y presuntos integrantes del comando «Beltza» de ETA militar, han sido detenidos en Vizcaya en las últimas horas, según el Mando Unico de la Lucha Antiterrorista.

Fidel Largacha, Sebastián Pajares, José Luis Cuadrado, José María Malillos y Carlos Recios —considerado este último responsable del comando— son acusados de pertenecer a ETA militar desde 1978 y de haber participado en el asesinato

del guardia civil Santiago López de Paz, en 1981, en los ametrallamientos de una comisaría y de un cuartelillo, en dos atracos y en diversos atentados contra instalaciones de Iberdureo y propiedades de personas que habían rehusado pagar el llamado «impuesto revolucionario».

La nota oficial precisa que a los detenidos les han sido intervenidos, entre otros efectos, dos metralletas, cinco pistolas, granadas, 35 kilogramos de Goma 2 y distintos materiales destinados a la fabricación de explosivos.

## EN POCAS LINEAS

La mesa del Congreso de Los Diputados ha recibido una proposición de ley orgánica por la que se autoriza la constitución de la Comunidad Autónoma de Madrid. En el escrito

que acompaña a esta proposición —firmada por UCD, PSOE, PCE y CD—, al que ha tenido acceso Efe, se recuerda que el pasado 26 de junio de 1981 las Cortes generales ratificaron el acuerdo adoptado por la Diputación Provincial de Madrid por el que se iniciaba el proceso autonómico de su provincia.

El ministro de Industria y Energía, Ignacio Bayón, realizará a partir de hoy un viaje oficial a Ginebra y Bruselas de dos días de duración, informan fuentes de este Ministerio.

Ha arribado esta mañana al puerto de Las Palmas la fragata de la Armada venezolana, «General Carlos Soublette», que permanecerá aquí hasta el próximo sábado. Se trata de una nueva unidad naval encargada por Venezuela a Astilleros Italianos, en el puerto de La Spezia, donde se han construido también otras unidades para la misma Marina de guerra.

## Aumenta la tensión en la Conferencia de Madrid

Madrid.—Polonia ha vuelto a ser punto de fricción entre los bloques Este-Oeste en la Conferencia para la Seguridad y Cooperación en Europa, que celebró ayer su sesión plenaria número ciento dos y que finalizó a primera hora de la tarde, tras acordar un reducido programa de trabajo, con lo que la Conferencia se prorrogará, por lo menos, hasta el viernes.

En esta sesión han intervenido Yugoslavia, San Marino, Reino Unido, Bélgica y Turquía.

El representante de Yugoslavia, Ignac Golob, leyó un discurso que fue calificado en medios diplomáticos de «equilibrado» y en él relató que la reunión de Madrid está marcada por confrontaciones y rivalidad entre los dos bloques, lo que hace inviable la posibilidad de llegar a un documento final. No se refirió a la situación polaca, aunque dijo que todos los países participantes en la Conferencia deben reafirmar el principio de no intervención en otros países y respetar el derecho de los pueblos a decidir libremente su

futuro. Asimismo, se pronunció a favor de la continuación de las negociaciones para conseguir nuevos acuerdos y para que la crisis polaca no se convierta «en componente e instrumento para la confrontación».

Por su parte el representante de la delegación de San Marino pidió a los participantes un diálogo más provechoso y solicitó para Polonia y otros países participantes un plazo para restaurar la democracia.

En cuanto al representante del Reino Unido centró su intervención en la necesidad de aplicar el acta final de Helsinki, así como en la situación de la Conferencia: «Cualquier conferencia que se aparte de los principios marcados desde su inicio —dijo— pierde entidad y respeto». Añadió que los países participantes no desean que esto pase y que los ideales de Helsinki deben ser preservados. Insistió en la necesidad de decir a las autoridades polacas que reconsideren su actitud. «Hace falta hechos —señaló— y no palabras».

## SUCESOS

### LA ESCOLTA DE RODRIGUEZ SAHAGUN DETIENE A UN ATRACADOR

Un individuo que acababa de atracar una boutique de la calle Serrano, ha sido herido y detenido por los policías de la escolta de Agustín Rodríguez Sahagún.

Según fuentes de la Jefatura Superior de Policía, a las doce treinta, dos inspectores y un conductor de la escolta de Agustín Rodríguez Sahagún, que se encontraban montando guardia frente al despacho que el ex-presidente de UCD tiene en la calle Serrano, fueron requeridos por los dueños de la boutique «Justo Arroyo», en Serrano 46, para que detuvieran a un individuo que acababa de asaltarles.

El herido ha sido identificado como Francisco Gimeno Santamaría, de 22 años. Su estado ha sido calificado como muy grave.

Se le han ocupado un cuchillo de grandes dimensiones, el citado revólver y 10.000 pesetas que había robado en la boutique.—Efe.

### LA POLICIA MADRILEÑA FRUSTRA EL SUICIDIO A CINCO PERSONAS EN UNA SOLA JORNADA

Madrid.—En las últimas horas la Policía madrileña, y más concretamente agentes afectos al 091, tuvieron que intervenir para salvar la vida a cinco personas que intentaron acabar con sus vidas.

A las doce y media de la mañana un hombre de setenta y cuatro años trató de arrojar al vacío desde el Viaducto, en la calle de Bailén. Integrantes de un «Z» impidieron que consumara su propósito. A las cuatro de la tarde una muchacha de diecisiete años ingirió 20 comprimidos de un analgésico con ánimo suicida. También intervino la Policía, que trasladó a la joven a un centro sanitario, logrando salvar su vida.

Ya de madrugada se registraron otros tres casos similares: una súbdita alemana de cuarenta y un años intentó matarse ingiriendo un fármaco que mezcló con una bebida alcohólica. Se hallaba en su domicilio inconsciente y caída sobre el suelo del pasillo. Fue internada en un hospital en grave estado.

También un hombre de treinta y tres años tomó una sobredosis medicamentosa en su domicilio, logrando ser salvado. Por último, al filo de las seis de la madrugada, una mujer de veinticuatro años ingirió todo el contenido de un frasco de un producto ansiolítico y gran cantidad de güisqui. En un centro asistencial fue calificado su estado de grave.

### HERIDO EN UNA PELEA POR UN CIGARRILLO ENCENDIDO

Madrid.—Ramón Muñoz Cortés, de veintidós años, ha pasado a disposición judicial como presunto autor de lesiones de pronóstico reservado a un pasajero de un autobús de la EMT, línea 57, que le había llamado la atención por ir fumando en el vehículo. Se suscitó una discusión entre ellos, que degeneró en un abierto enfrentamiento. Ramón Muñoz arrojó al piso del autobús a su oponente y, según declaró la Policía Municipal que le detuvo, le golpeó en la cabeza. El herido fue trasladado a la residencia «Primero de Octubre», donde quedó internado por sufrir conmoción cerebral.

## P. I. C. PATRONAL DE LAS INDUSTRIAS DE LA CONSTRUCCION

Convoca a todos sus afiliados a la Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar el próximo domingo, día 21, a las 11 de la mañana, en su domicilio social, calle Domingo de Soto, 3-1.º, Segovia.

Por la importancia de los temas a tratar, rogamos su asistencia.

## EL COMERCIO EXTERIOR HA MEJORADO EN 1981, DICE EL SECRETARIO GENERAL DE ECONOMIA Y COMERCIO

«El comercio exterior ha mejorado sensiblemente en 1981 y las previsiones para 1982 son todavía mejores», ha declarado a «Efe» el secretario general técnico del Ministerio de Economía y Comercio, Luis Linde.

A juicio de Luis Linde, hay tres factores que definen la mejora de la balanza comercial española: «Ha disminuido el déficit comercial medio en dólares, la tasa de cobertura ha subido tres puntos y las exportaciones han crecido más que las importaciones».

«Es cierto —explicó— que el déficit comercial ha sobrepasado el billón de pesetas por primera vez en 1981, pe-

ro si tomamos como unidad de cuenta el dólar, el déficit comercial ha descendido más de 1.500 millones de dólares, ya que en 1980 fue de 13.423 millones y en 1981 de 11.856. El incremento en pesetas se debe a la caída de moneda española frente al dólar».

En cuanto al crecimiento de importaciones y exportaciones, el secretario general técnico de Economía señaló a «Efe» que las primeras crecieron un 21,2 por ciento en 1981, mientras que las ventas al exterior lo hacían en un 26,5.

«Eso quiere decir —afirmó— que las exportaciones

han crecido un 5,3 por ciento por encima de las importaciones, lo que da idea del dinamismo de nuestras ventas en unos momentos de atonía exterior. En términos reales, la exportación ha crecido un 6 por ciento».

Por último, y al referirse a la tasa de cobertura, el secretario general técnico dijo que había mejorado en casi tres puntos, pasando del 60,9 en 1980 al 63,6 el pasado año.

Preguntado sobre las previsiones para 1982, Luis Linde afirmó que «son optimistas, aunque una vez más dependemos de lo que pase en la economía norteamericana»

## El PSOE insta al Gobierno a que adquiera las acciones del Banco Occidental

Madrid.— El grupo parlamentario socialista ha presentado una proposición no de ley instando al Gobierno a que ejercite el derecho de adquisición preferente sobre las acciones del Banco Occidental, según ha sabido «Efe» de fuentes del citado grupo parlamentario.

En la misma proposición se pide igualmente al Gobierno que envíe a las Cortes las actas del Banco de España que motivaron la intervención del Banco Occidental, el informe de auditoría realizado por Arthur Andersen al citado Banco y al Banco Comercial Occidental y el informe elevado en su caso por el Fondo de Garantía de Depósitos al Fiscal del Reino sobre posibles actuaciones delictivas.

En la fundamentación de esta proposición, los socialistas recuerdan cómo «la participación del sector público en el saneamiento y refluotación de los bancos en crisis con fondos públi-

cos ha sido una constante desde la creación de la Corporación Bancaria y el Fondo de Garantía de Depósitos».

Añaden que de este modo se ha procedido a la refluotación y posterior venta al sector privado de los Bancos de Granada, Madrid, Cantábrico, Crédito Comercial, Coca, Valladolid, Navarra, López Quesada, Asturias, Promobanc y Rural y Mediterráneo.

«Así pues, —concluye el PSOE— la política general ha sido la reprivatización de los bancos, aunque existía y existe una posibilidad real de que el Estado adoptará otro tipo de política más coherente con el esfuerzo realizado por el sector público. No en vano los estatutos de la Corporación Bancaria y el real decreto de la regulación del Fondo de Garantía de Depósitos contemplan claramente la posibilidad de que el Estado pueda acceder al derecho de tanteo para adquirir estos bancos». — Efe

## bolsa de madrid

COTIZACIONES REGISTRADAS HOY

BANCOS		MONOPOLIOS			
Bilbao	335	335	Campsa	212,25	212,25
Atlántico	234	234	Tabacalera	P. 124	123
Central	357	357	Tel. fónica	73	72
Español Crédito	369	369	QUIMICAS		
Exterior	306	306	Cros	39	39
Hispano	318	318	Hidro Nitro	17	—
Popular	372	367	Papelera E.	17,50	16
Santander	357	356	Petróleos	100	100,50
Vizcaya	377	375	Petroliber	94	—
Bankinter	144	144	Petromed	142	142
Bankisur	—	—	Resinera	—	—
Bankuni6n	121	121	Sniace	24	24
INV. MOBILIARIA		INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES			
Cartinbao	86	85	Dragados	172	170
Fibansa	87	88	Urba Metro	190	193
G. Inversiones	57	56	Urbis	18,75	18
Hispanera	60	62	Vallehermoso	96	96
Patrisa	117	117	ALIMENTACION		
Popularinsa	217	215	Ebro	347	—
Vamosa	—	—	El Aguila	—	P. 41
ELÉCTRICAS		VARIAS			
Española	66,25	66,25	Corporación BB	53	53
Fecsa	61,75	61,25	Catalana Gas	64	64
Fenosa	63,75	63,75	Finanzauto	65	65
Iberduero	50,50	52	G. Preciados	47	49,50
Sevillana	62,50	62	Pebsa	—	—
Unión Eléctrica	65	64,75	SIDEROMETALURGICAS		
SIDEROMETALURGICAS		ALIMENTACION			
Altos Hornos	14,50	14,50	Ebro	347	—
Citroën H.	—	P. 23	El Aguila	—	P. 41
Duro Felguera	250	240	Koipe	97	—
Fasa Renault	85	85	Viñedos Esp.	—	—
Femsa	D. 23	D. 24	VARIAS		
Ponferrada	102	102	Corporación BB	53	53
Scat	20,50	20,50	Catalana Gas	64	64
Tubacex	74	73,25	Finanzauto	65	65
		G. Preciados		47	49,50
		Pebsa		—	—

## En 1981, ciento treinta y una mujeres crearon su puesto de trabajo

Con los préstamos del Fondo Nacional de Protección al Trabajo

Madrid.— Un total de 131 mujeres con responsabilidades familiares obtuvieron préstamos del Fondo Nacional de Protección al Trabajo, del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, durante el año 81, para la creación de su propio puesto de trabajo, como autónomas.

Según informan a Efe fuentes de este Ministerio, el Fondo Nacional de Protección al Trabajo distribuyó casi 64 millones de pesetas entre las peticionarias.

Las mismas fuentes han puntualizado que se considera mujeres con responsabilidades familiares a efectos de este programa, a aquellas que tienen a su cargo la asistencia económica de hijos, marido (que esté en paro o por enfermedad) o a sus ascendientes, siempre que convivan en el domicilio de la mujer peticionaria. Los préstamos individuales alcanzaron en algunos casos la cantidad de medio millón de pesetas.

### TELEFONOS

DE  
EL ADELANTADO      Dirección: 41 46 98  
   Redacción: 41 46 97  
   Administración: 41 46 96

LOS NUEVOS SEAT.

# En Bavaria, la economía es lo que manda.

**Panda bavaria**

Amigo para todo.

320.000 pts. F.F.



En el nuevo Seat Panda Bavaria, usted tiene un amigo. Un coche cómodo, rápido, espacioso, ágil, simpático, robusto y útil para todo. Por sólo 320.000 Ptas. F.F. Precio de amigo.

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

Gama Panda: Panda Marbella, Panda Montaña, Panda Bavaria.

# Retrospectiva de Francisco Lorenzo Tardón



Debemos elogiar la reciente iniciativa de la Caja de Ahorros segoviana de organizar esta exposición retrospectiva de la obra del pintor Francisco Lorenzo Tardón. Se empieza a valorar y cuidar lo nuestro, lo que tenemos adentro. Con hechos y sin palabrerías «segovianistas». Aquí están los hechos: una exposición cuidada, con un buen número de obras cronológicamente bien seleccionadas, y servida de un catálogo en el cual

cómo pintura pintura, llenan nuestros sentidos con su belleza, inaprensible y a la vez táctil, inquietante y misteriosa, al tiempo que como tema, visión objetiva, posición crítica, pintura testimonio, sacuden conciencias y llevan desasosiegos, también esperanzas, a las mentes». Lorenzo Tardón es un trabajador incansable, y cuenta con un buen número de premios y distinciones, entre ellos —citamos los dos últimos, porque la

cido cuanto más inmediato a la hoja y a la flor. Un mundo —un lenguaje— que ya parece intransferiblemente suyo, alzado vigorosamente sobre una pintura sólida». Pero oigamos al propio pintor expresarse sobre su testimonio y sus condicionamientos: «Indudablemente nuestro entorno o circunstancia, nuestra época agitada o pacífica, nuestra personal forma de vida, los avatares y vivencias por los que



no se han escatimado gastos, que contiene un documentado texto de Juan Manuel Santamaría que analiza y desvela la trayectoria plástica de este pintor. Y así, Santamaría nos dice: «En la pintura de Francisco Lorenzo Tardón, la materia, con ser algo sustancial, es sólo el medio que posibilita la plasmación, con lenguaje propio, de los problemas formales, intelectuales y de vivencias que el artista se plantea y que están muy lejos de quedarse en algo pura y simplemente decorativo. Porque Francisco Lorenzo Tardón se vuelca en sus lienzos, y con un tratamiento de la materia que asombra, con un dibujo riguroso y preciso, con una técnica magistral y limpia, ha ido creando a lo largo de más de veinticinco años de trabajo serio y metódico, un rico repertorio iconográfico en el que el hombre ante sí mismo, el bloque mineral, la planta, la máquina, el hombre y la máquina, la máquina frente al hombre, el hombre máquina,

enumeración se haría prolija obteniendo el Premio de Pintura Ciudad de Murcia, y el Premio de Honor en la XVIII Bienal Internacional de Artes Plásticas de Las Palmas de Gran Canaria. El crítico A.M. Campoy, en el diario ABC, opina del trabajo de Lorenzo Tardón: «Una inaginería-ficción que el pintor humaniza de cuándo en cuándo con referencias vegetales del mundo antiguo. Un mundo surreal autónomo, más empavore-

hemos transcurrido, están ejerciendo sus influencias en nuestra mente. Todas las tensiones, inquietudes, angustias y ansiedades acumuladas en nuestro subconsciente condicionan nuestros actos. La acción de pintar o de crear, por tanto, no está libre de estos condicionamientos y se influye o depende de ellos, y revela más que otra manifestación humana, las interioridades más profundas de nuestra mente. El artista, unas veces consciente, otras inconscientemente, sin darse cuenta, sin saber por qué, refleja en su obra el mundo feliz o atribulado que ha vivido o que le ha rodeado...» Sin reservas felicitamos al artista y también a la Caja de Ahorros, esperando que ésta feliz idea de las retrospectivas se continúe en la obra de otros muchos artistas que en nuestra ciudad respiran, viven, pintan, se ilusionan, y... también sufren lo suyo. (Salas de El Torreón de Lozoya),

**DESEA ALQUILAR PELICULAS DE SUPER - 8 EN CORTO Y LARGO-METRAJE**

**EL TIROL**

San Francisco, n.º 6

# González de la Torre, en Salamanca

La obra de este pintor segoviano no necesita a estas alturas ningún tipo de presentación, por ser sobradamente conocida en los principales ambientes plásticos de nuestro país, e incluso fuera de él. Ahora se muestra en la interesante galería salmantina «Bohème». En el programa de mano el doctor don Mariano F. Zúmel, presidente de la Sociedad Española de Médicos Escritores, califica la pintura de Jesús González de la Torre de «limpia, sencilla, trans-



parente de colores serenos, acogedores, que inspiran tranquilidad y estimulan a meditar. Y añade: «Este pintor hace que sus cuadros no necesiten firma. Sus figuras, los espacios, el cielo, todo tiene su sitio. Nada se atropella. Esos deliciosos cielos que él vio en Segovia y que tanto recuerdan los que pintó Aurelio García Lesmes, que ha sido quizá el mejor paisajista de Castilla. Sus contrapuntos de volúmenes de comparación tan perfectamente escogidos —la rama de olivo, la piedra, el mineral— reposan con tranquilidad que percibe el observador, y tanto necesita el hombre...»

ESCRIBE: *Juanelo Turriano*

**MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO**

**INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD**  
DIRECCION PROVINCIAL DE SEGOVIA

**CONCURSO PUBLICO 1/82**

**ANUNCIO**

Se convoca concurso para la contratación del servicio de limpieza del Ambulatorio «Nuestra Señora de La Fuencisla» y del Consultorio de La Granja de San Ildefonso.

La documentación completa relativa a este concurso podrá examinarse y adquirirse en las oficinas de la Dirección Provincial, paseo del Conde Sepúlveda, n.º 1.

El plazo de presentación de solicitudes será de veinte días hábiles contados a partir de la publicación del anuncio en el Boletín Oficial del Estado.

Segovia, 15 de febrero de 1982.  
EL DIRECTOR PROVINCIAL

**VENDEDOR PIENSOS COMPUESTOS**

PRECISA IMPORTANTE EMPRESA RADICADA EN ZONA CENTRO, PARA VALLADOLID Y SEGOVIA

- Se requiere experiencia y conocimiento de las zonas.
- Interesados, enviar historial detallado al Apartado 228 de BURGOS.
- Todas las solicitudes serán tratadas de forma estrictamente confidencial. (Ref. 44N-A).

El Papa, en Malabo

## JUAN PABLO II PISA POR PRIMERA VEZ TIERRA ECUATOGUINEANA

Malabo.— El Papa Juan Pablo II ha pisado por primera vez tierra ecuatoguineana sobre las 9,00 horas de la mañana de hoy en el Aeropuerto Internacional de Malabo, al que llegó a bordo de un avión facilitado por el Gobierno gabonés.

Antes de ser saludado por las autoridades el Papa besó el suelo de Guinea Ecuatorial.

Entre otras personalidades acudieron a recibir al Papa Juan Pablo II el presidente del Consejo Militar Supremo, Teodoro Obiang, el vicepresidente segundo del Consejo Militar Supremo, Cristino Seriche Bioko y la señora del presidente, doña Constanza.

La representación de bienvenida de las autoridades eclesiásticas ecuatoguineanas estaba encabezada por el obispo de la diócesis de Bata, Rafael María Nse Abuy.

A continuación el Papa y el presidente de Guinea Ecuatorial se situaron en el podium donde escucharon los respectivos himnos nacionales y se disparó la salva de 21 cañonazos según el protocolo de recepción de un jefe de Estado a un país extranjero.

El Papa, acompañado por las más altas autoridades de Guinea Ecuatorial, saludó a los miembros del Gobierno, representantes diplomáticos y de las diferentes confesiones religiosas del país.

## PANORAMICA

**NICARAGUA:** El Comité Nicaragüense por la Paz (CONIPAZ) expuso ayer su criterio en torno a «hechos graves que hacen peligrar la paz en América Latina», como resultado de la «política belicista e intervencionista» en Nicaragua y El Salvador del Gobierno de EE. UU. La comandante guerrillera Doris Tijerino, presidenta del comité, aludió la denuncia del diario norteamericano «The Washington Post», según la cual, la «CIA» dispone de 19 millones de dólares para ejecutar un plan secreto desestabilizador contra Nicaragua.

**BOLIVIA:** El Gobierno militar boliviano sufrió en las últimas horas una reprimenda de la Iglesia Católica mientras sus negociaciones con el poderoso sector minero atraviesan un crítico momento. La Conferencia Episcopal boliviana protestó formalmente ante el régimen militar por el asalto de que fueron objeto el martes sus oficinas en La Paz. Entre tanto, en las conversaciones entre Gobierno y representantes de los 25.000 trabajadores de la minería estatal no se ha llegado a un acuerdo.

**SURAFRICA:** Una fragata de la Armada surafricana se ha hundido hoy despues de haber chocado con uno de sus propios buques de aprovisionamiento. La fragata «President Kruger», de 2.380 toneladas de peso y con una tripulación habitual de 203 hombres, se hundió esta madrugada a unas 80 millas al sudoeste del cabo de Buena Esperanza, momentos despues de haber dado a su tripulación la orden de abandonar el barco, precisó el portavoz de la Armada surafricana.

**EL SALVADOR:** Un grupo de encapuchados, provistos de machetes, ha asaltado la residencia del obispo de San Vicente, Pedro Arnoldo Aparicio, que es a la vez presidente de la Conferencia Episcopal salvadoreña. Los asaltantes destruyeron diversos enseres en pocos minutos, pero no cortaron el teléfono, merced a lo cual el prelado pudo llamar a la policía. No se ha podido establecer la identidad de los atacantes, quienes golpearon al obispo y le amenazaron con secuestrarle.

## SE NECESITA ADMINISTRATIVO

EXPERIENCIA, DOTES DE MANDO, SERVICIO MILITAR CUMPLIDO.

ENVIAR CURRICULUM VITAE AL APARTADO 90, PONIENDO EN EL SOBRE: REFERENCIA 20162

¿Tiene usted problema con el alcohol?  
¿Ha intentado dejar de beber y se ha sentido incapaz?

NO ES DEMASIADO TARDE  
TODAVIA PUEDE HACERLO

ACUDE A **CRUZ ROJA ESPAÑOLA**  
C/ Leopoldo Moreno, n.º 18

Por las mañanas estamos a tu disposición  
(Consulta gratuita)

Portugal

## Los socialistas quieren forzar la dimisión de Pinto Balsemao

Lisboa.— Socialistas y comunistas siguen, cada uno por su lado, intentando forzar la dimisión del Gobierno que encabeza el socialdemócrata Pinto Balsemao. Mientras los comunistas utilizan las huelgas, los socialistas atacan en la Asamblea. Mario Soares, el secretario general del Partido Socialista, indicó que en una democracia los gobiernos no tienen por qué ser acusados en la calle. Para eso, añadió Soares, está el Parlamento, y en el Parlamento han lanzado su ofensiva.

Al final de un largo y a veces áspero debate, suscitado en torno a la interpretación presentada por los socialistas, éstos exigieron varias veces la dimisión del actual ejecutivo, y concluyeron anunciando la presentación de una moción de censura contra él.

Para muchos observadores de la revolución política portuguesa, los socialistas sólo pretenden desmarcarse del Gobierno en los asuntos propios de la administración pública, pero salvaguardando su supervivencia por lo menos hasta que se lleve a cabo la reforma constitucional, en la cual también ellos están empeñados. Fernando Amaral, el ministro adjunto de Balsemao, pidió a los socialistas una solución de recambio para el actual Gobierno del que él forma

El Salvador

## El Presidente pide al país que vote en las elecciones de marzo

San Salvador.— El presidente de El Salvador, José Napoleón Duarte, ha pedido a sus conciudadanos que se vuelquen en las elecciones generales previstas para el próximo mes de marzo, con el objeto de elegir una Asamblea Nacional, integrada por 60 diputados. La tarea fundamental de la Asamblea, una vez elegida, será la elaboración de una nueva Constitución para el país y la fijación de una fecha para celebrar nuevas elecciones generales y presidenciales en 1983. Con esto se pretende normalizar la situación del país.

Napoleón Duarte se dirigió ayer noche a la nación a través de la radio y la televisión, y puso de manifiesto que «el proceso electoral es el único medio pacífico y democrático para salir de la crisis que estamos padeciendo». El citado político es líder del Partido Demócrata Cristiano, uno de los siete grupos políticos que presentan candidatos a las elecciones para la Asamblea Nacional.

Otro de los partidos más importantes en la contienda es la

parte, pero cuando se llega a ese punto los socialistas apenas apuntan resoluciones. Sólo lanzan propuestas concretas los comunistas.

Alianza Nacionalista Republicana, de tendencia ultraderechista. Su líder es Roberto D'Aubisson, ex comandante del Ejército, el cual pasó a la clandestinidad en 1980, tras ser acusado de conspirar para derrotar al Gobierno de la nación. En la campaña electoral ha prometido mantener a El Salvador fuera de las manos de los comunistas. En este grupo incluso incluye a los demócratas cristianos de Napoleón Duarte. El temor es que, si este último gana las elecciones, tanto la Alianza Nacional Republicana como otros grupos de extrema derecha recurrirán a la violencia.

Mientras tanto, las tropas del Ejército están llevando a cabo operaciones de limpieza en las provincias del este de El Salvador contra las guerrillas del Frente de Liberación Farabundo Martí.

Nancy Reagan:

## De la alta costura, a la lucha contra las drogas

Washington.— Nancy Reagan, en un esfuerzo para poner fin a la controversia de la que es objeto, ha anunciado que ya no aceptará las prendas de alta costura que le venían regalando los modistos norteamericanos.

La noticia ha sido difundida precisamente cuando la primera dama de Estados Unidos regresaba a Washington, al término de una gira por Florida y Texas, en la que hizo una campaña contra el consumo de drogas por la juventud norteamericana.

Desde el acceso al poder de su marido, el presidente Ronald Reagan, Nancy Reagan ha sido criticada por sus gustos lujosos, sus amistades con millonarios y por no participar lo suficiente en los problemas sociales del país.

## HOY, ELECCIONES EN IRLANDA DEL NORTE

Dublín.— Los irlandeses acuden hoy a las urnas para elegir un nuevo gobierno, por segunda vez en ocho meses. Pero no se prevé cuál de las dos principales facciones políticas logrará una mayoría en el Parlamento.

Los colegios electorales de los 41 distritos abren sus puertas a las nueve de la mañana y los 2.200.000 votantes dispondrán de doce horas para presentar su papeleta. Trescientos sesenta y cuatro candidatos se disputan los 165 escaños de la Cámara Baja, cuyo presidente, John O'Connell —socialista independiente— será reelegido automáticamente.— Efe.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

## D. MIGUEL ROZAS MOLLINEDO

(DEL COMERCIO)

Falleció en Segovia el día 19 de febrero de 1981

A los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 19, a las 8,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su desconsolada esposa D.ª Irene Prieto Arechavala; hijos Marisi, Antonio, Begoña y Miguel Rozas Prieto; hijos políticos José Luis Martín Aránguez y María Hontanares Martín Gil; nietos, hermanas, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

# Noticias deportivas «así» de cortas

Para el sábado «plato fuerte». --Se reúne el Patronato Deportivo Municipal. --Empata La Escuela. --Goleada de la Caja. El atletismo tiene noticia.

## BALONMANO

### CUBA EN SEGOVIA

A las ocho de la tarde del sábado 20 de febrero, teniendo como sede, cancha de juego y lugar de recepción el pabellón deportivo Emperador Teodosio, el aficionado al balonmano y el amigo de lo deportivo, saben que tienen una cita deportiva importante: se juega un encuentro amistoso, sí, pero de carácter internacional. El conjunto mundialista de la selección de Cuba, que lleva por España una «jartá» de tiempo, jugando encuentros «acá y acullá», disputará su último encuentro en nuestro país en Segovia, y a partir de aquí marchará para Alemania, lugar donde se disputará el Campeonato Mundial de la modalidad balonmanista. El conjunto de Caja de Ahorros —líder, no se olvide, del grupo III de la Segunda División—, será el «sparring» que tengan los cubanos y el que dará réplica —dentro de lo que es normal en estos casos—, a su juego. El programa de actos, elaborado por el club anfitrión, será el siguiente: hoy jueves, a primeras horas de la tarde, llegará la expedición cubana; a las siete de la tarde habrá recepción, por parte de la Caja de Ahorros y M. de P., en el Torreón de Lozoya, donde serán obsequiados con un vino. El viernes, por la mañana —tras levantarse, claro está—, los balonmanistas girarán una visita turística a nuestra ciudad —lo que siempre es interesante, cuando no obligado—, y a la una de la tarde serán recibidos por el alcalde de la ciudad en nuestro Ayuntamiento. Por la tarde acudirán a la factoría DYC.

El sábado —a fin de que «estiren» las piernas—, se les llevará hasta San Ildefonso, donde tendrán ocasión de ver una de las



En balonmano se ven jugadas así de espectaculares.

maravillas de España como lo forman los jardines y palacio de La Granja. La despedida oficial tendrá lugar tras una cena a celebrar el sábado —después del encuentro, se entiende, en el hotel «Puerta de Segovia». Y el domingo la expedición cubana marchará al país centroeuropeo, sede del Mundial. El «calendario» está servido.

## BALONCESTO

### AQUI NO HA «PASAO NA»

Y así debe ser. Porque el hecho de que Jesuitinas perdiera el pasado domingo su primer partido en casa, no debe significar para las que forman el conjunto ninguna clase de detrimento. El Universitario —líder—, fue mejor, ganó y... «san-se-acabó». Y el próximo sábado —seis tarde—, llega otro «hueso» importante: Autobazar Anamar. Las burgalesas van «persiguiendo» al equipo segoviano en la clasificación y el encuentro va a ser muy disputado. Pero en esta ocasión —y con la lección bien aprendida—, entiendo que los puntos se van a quedar en casa. Y más si tenemos en cuenta que el número de aficionados que sigue al equipo de Jesuitinas cada vez es más amplio. Será el primer «plato fuerte» de la jornada del sábado en el Teodosio. No se lo pierda.

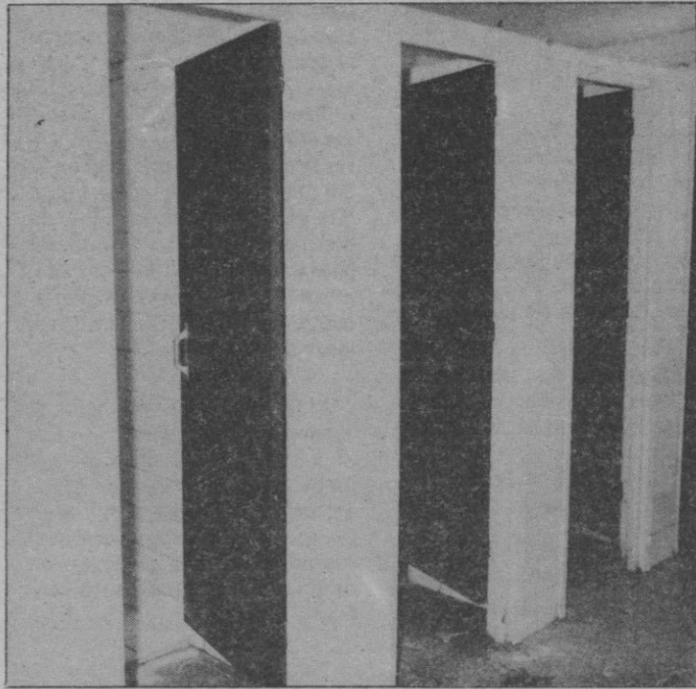
## Y PARA EL DOMINGO...

Pues sigue la «función». Porque en el mismo pabellón se enfrentarán los conjuntos de Imperio Caja Ahorros y Maristas Tito, de Valladolid. Se mire por donde se mire, todo un gran encuentro, y tras el magnífico triunfo del Imperio el pasado domingo en León, seguros estamos que los locales van a ofrecer —y resarcir con ello—, una gran victoria a sus seguidores. El domingo a las doce el Teodosio a tope. Seguro.

## PATRONATO REUNIDO... CUESTIONES APROBADAS

Fue ayer a la una de la tarde cuando se reunió el Patronato, reunión a la que faltaron los concejales Fuentetaja y Monedero y los representantes de Diputación y del Ministerio de Educación y Ciencia, estando presentes el alcalde, Félix Sandoval, Luis Sancho, Isaac Sastre, secretario provincial del C. S. D. y los señores Romano, empleado del Patronato, y Villoria, administrador del mismo. Dado que la composición del Patronato es de nueve miembros con derecho a voto, la presencia de cinco representantes dio suficiente mayoría para la aprobación de los siguientes asuntos que fueron debatidos:

1.º Por un valor de 869.500 pesetas se adjudicó la instalación de agua caliente a los vestuarios del campo de fútbol y de las



Estas duchas —las de La Albuera— tendrán agua caliente. (Palabra del Patronato)

pistas de atletismo, a la vez que se aprobaba para aquéllos la instalación de calefacción.

2.º Se estudiaron los nuevos horarios para la utilización de las pistas de Madrona.

3.º Se propuso la expedición de tarjetas de utilización, tanto personales como colectivas, para aquellas personas que —sin estar federadas—, deseen utilizar para fines deportivos las instalaciones municipales.

4.º Fue aprobada la elaboración de un reglamento de régimen interior para la utilización de las instalaciones deportivas municipales.

5.º Se enviará escrito a la Federación Provincial de Pelota a fin de que ésta se pronuncie sobre la actual situación de la pista polideportiva que quedó inutilizada tras la construcción del frontón.

6.º Fue debatido el tema de la deuda que mantienen los clubs de fútbol —Segoviana y Acueducto—, por la utilización del campo de fútbol. Deuda que está alrededor de las 400.000 pesetas, por lo que se va a llevar a efecto una reunión con los «afectados».

Otro día, con más espacio, les daremos más información. Se hace necesario.

## FUTBOL SALA

### C.D. G.E.C.I. 1 (Merino); C.D. HURACAN-LA ESCUELA, 1 (Tato)

En el polideportivo de La Elipa tuvo lugar este encuentro de la segunda división, que resultó muy bonito y disputado. El dominio corrió a cargo del conjunto «visitante» que tuvo dominados a los muchachos de El Corte Inglés hasta el minuto 18 de la segunda parte, en el que consiguieron empatar, pese a que todo el segundo tiempo lo jugaron los segovianos con sólo cuatro jugadores por lesión de J. Antonio y no disponer de banquillo. El conjunto madrileño está clasificado el segundo en el grupo y su juego es sobre todo práctico, con jugadores que lanzan a puerta con mucha facilidad. El gol segoviano fue conseguido por Tato a los cinco minutos de la primera parte, tras una gran jugada. Hay que destacar en el equipo segoviano al portero Illanas y Tato. La alineación de La Escuela fue, Illanas, J. Antonio, Tato, Vegas y Marcos.

## FUTBOL

### CAJA AHORROS SEGOVIA, 6 (Valiente 2, Maroto 3, y Bernabé); CAJA AHORROS ZAMORA, 3

En las instalaciones deportivas del Casino de la Unión, se disputó el último de los encuentros de clasificación —o fase previa—, del Campeonato Nacional de Cajas de Ahorros, que enfrentó a las de Segovia y Zamora. En esta ocasión los de casa hicieron gala de un gran acierto ofensivo y golpearon con facilidad, pudiendo marcar más goles. La primera parte concluiría con 3-1 a su favor. Jugaron por los segovianos: Luis; Enrique, Santiago, Juanjo, Eugenio, Carmelo, Valiente, Maroto, Alfonso, Bernabé y Mariano.

## ATLETISMO

### PUDIERA SER QUE...

Dentro de pocas fechas se confirmara la noticia de la celebración en Segovia de un gran encuentro de atletas, con participación de nombres muy conocidos en el atletismo nacional. Se espera que el Ayuntamiento «lance» una mano en el tema de acondicionamiento de las pistas.

J. M.ª

## Deporte escolar

### Dos equipos segovianos al Campeonato Regional de Campo a Través

En Villamuriel de Cerrato, a 6 kilómetros de Palencia, tendrá lugar el próximo sábado, día 20, el Campeonato Regional de Campo a Través Escolar, en el que participarán dos equipos de nuestra provincia.

En la categoría femenina intervendrá el equipo de Jesuitinas, campeón provincial, integrado por María Velasco Arribas, Belén Matey García, Susana Novo Campillo, Piedad de la Orden Gómez, Marta Muñoz Fernández y Raquel García Berzal.

También como campeón provincial el seminario Claret presentará un equipo formado por Jesús Fuente Martín, Roberto Rivera Solano, Pablo García Gómez, José María Arribas Esteban, Pedro Emilio Bernabé Pérez y Angel Hernández Montañana.

## CAMPEONATO NACIONAL

Por otra parte, los dos campeones individuales provinciales de campo a través, Fernando Pertierra Pastor y María Velasco Arribas, de los colegios Maristas y Jesuitinas, respectivamente, han sido invitados a tomar parte en el campeonato nacional de esta especialidad que tendrá lugar en Bayona la Real (Pontevedra) durante la próxima semana.

## Pelota

### El domingo, partidos en Nava de la Asunción

En el frontón cubierto de Nava de la Asunción tendrá lugar el próximo domingo, a partir de las cinco de la tarde, una interesante confrontación de pelota a mano, con los siguientes partidos:

En primer lugar, Ogueta II y Gorospe (profesional) se enfrentarán a Compañón I (profesional) y Echevarría.

En el segundo partido, la pareja triunfadora en este frontón, Compañón III y Garmendia, jugarán contra los profesionales Arrieta y Cengotita.

## Tirada al pichón en Segovia

A partir del próximo sábado, en el campo de tiro del Club Lago va a dar comienzo un periplo de tiradas de pichón, como promoción en Segovia de este interesante deporte. La continuación de las tiradas tendrá lugar justamente a los quince días, y así, alternativamente, se celebrarán dos tiradas al mes.

El «hándicap» será a veinticinco metros de distancia. Los pichones a abatir, seis, sin exclusión de ceros. Los premios establecidos para esta primera tirada, serán seis seleccionados jaramones. La competición dará comienzo a las tres y media de la tarde.

Fútbol

# Real Madrid, Real Sociedad y Gijón siguen adelante en la Copa del Rey

El Real Madrid eliminó con un gol de Gallego al Atlético de Madrid, marcado a 16 minutos del final, tras un fallo de Mejías.

El primer tiempo, singoles, se caracterizó por un juego impreciso y de escasos remates. Marcos fue la pesadilla de la defensa blanca, y concretamente

de Cortés, aunque tanto en una como en otra puerta los remates no abundaron. Ambos conjuntos extremaron sus precauciones, y los porteros apenas tuvieron que intervenir.

El Manzanares se llenó para contemplar el último «derby» madrileño de la temporada. Unos 40 millones de pesetas de

recaudación. Sánchez Arminio, que estuvo bien, amonestó a Marcos por protestar. Presenciaron el encuentro los técnicos Udo Lattek y Pepe Alzate, próximos rivales de Atlético y Real Madrid, respectivamente.

### LA REAL SOCIEDAD SE CLASIFICÓ POR PENALTIS

La Real Sociedad eliminó de la Copa del Rey al Atlético de Bilbao, en la tanda de penaltis, tras la prórroga disputada. A los 90 minutos la Real vencía por 3-2, por lo que fue necesaria una prórroga.

El marcador se abrió en el minuto 6 de partido con un gol de Kortabarria, al ejecutar una falta máxima. Tras el empate de la eliminatoria, el Atlético presionó la meta de Arconada, quien realizó buenas paradas a disparos de Dani y Sola.

En el segundo tiempo empató el Atlético y, pocos minutos después, Uralde puso de nuevo a su equipo con ventaja. En el minuto 70, la Real fue castigada con un penalti, que Dani se encargó de materializar en gol. Cinco minutos más tarde, un fallo garrafal de toda la defensa visitante, dio la oportunidad a la Real para llegar a la prórroga.

### EL SPORTING, ADELANTE

El Sporting de Gijón eliminó al Deportivo de La Coruña, al vencerle por un gol a cero. En el partido de ida empataron a un gol. A los 19 minutos de partido inauguró el marcador Enzo Ferrero con un disparo raso, a servicio de Abel. Minutos antes, Gomes había lanzado un balón a la madera; otras ocasiones fueron desperdiciadas por la delantera sportingulista, que dominó claramente al conjunto gallego.

Tenis de mesa

## EL EQUIPO DE SAN RAFAEL SE IMPUSO AL VIRGEN DE VELADIEZ

En los locales de juego del I.N.B. Andrés Laguna se ha celebrado el partido entre los equipos de San Rafael y el Virgen de Veladiez, del pueblo de Espirido. El mejor juego exhibido y la victoria correspondieron al equipo de San Rafael, que contó con los jugadores Daniel San Román, Mariano García y Alejandro Navas, contra los de Veladiez César Rodríguez, Luis Morato y Francisco Hernanz.

San Román y Rodríguez disputaron el primer partido, de los cinco de que constó el encuentro, siendo ganado por dos juegos (21/18 y 21/13) por el jugador del San Rafael. San Román fue el jugador que mejor juego mostró dentro de su equipo.

El segundo partido, soso y bien dominado por el jugador García del S. Rafael que venció a su contrincante, Morato, en dos juegos, 21/11 y 21/13.

Los competidores del tercer partido fueron Navas y Hernanz. El jugador Hernanz, en el encuentro el mejor de su equipo, venció a Navas en el primer juego tras una lucha feroz para conseguirlo, quedando el marcador con un 21/23. En los dos juegos siguientes reaccionó Navas haciendo un juego brillante que derrotó a su adversario en ambas ocasiones por 21/12 y 21/11.

García y Rodríguez hicieron tres juegos, ganado el primero por el de Espirido (17/21) pero la clara superioridad de su contrincante le derrotó en los dos juegos siguientes por 21/18 y 21/9.

El partido más emocionante fue el librado entre San Román y Hernanz, ambos jugadores los mejores de su equipo en el encuentro. Tras tres juegos brillantes se anotó el equipo de Espirido el segundo (21/23), quizás el juego de mejor calidad de todo el encuentro, y el San Rafael se adjudicó el primero y el tercero 21/8 y 21/17). Hernanz demostró la carencia de mucha técnica al igual que todo su equipo, siendo superados por los del San Rafael, que tampoco tienen mucha, pero la suficiente para vencerles.

5/0 en partido y 10/3 en juegos, fue el resultado final, pudiendo haber jugado mejor el San Rafael y ganado con un marcador más abultado si hubiesen jugado algunos jugadores ausentes. La inferioridad del equipo de San Rafael ante el O.A.R. en su partido anterior se vio compensada ante un equipo

todavía más débil y con peor técnica que él.

JUAN MONTERO

### CAMPEONATO CLASIFICATORIO ABSOLUTO FEMENINO

6-3-82  
C.S. Virgen de Veladiez - Cantimpalos; I.N.B. A. Laguna - A.N.D.E. Descansa San Rafael.

7-3-82

Cantimpalos - I.N.B. A. Laguna; San Rafael - C.S. Virgen de Veladiez. Descansa A.N.D.E.

13-3-82

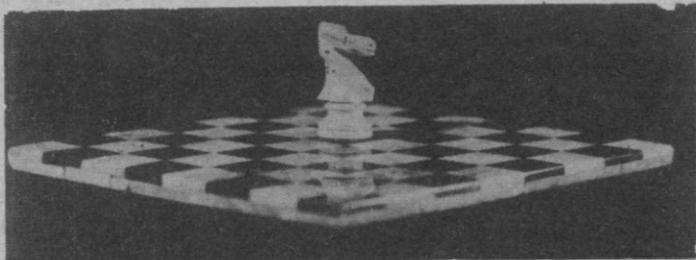
I.N.B. A. Laguna - San Rafael; A.N.D.E. - Cantimpalos. Descansa C.S. Virgen de Veladiez.

14-3-82

San Rafael - A.N.D.E.; C.S. Virgen de Veladiez - I.N.B. A. Laguna. Descansa Cantimpalos.

19-3-82

A.N.D.E. - C.S. Virgen de Veladiez; Cantimpalos - San Rafael. Descansa I.N.B. A. Laguna.



### CAMPEONATO PROVINCIAL DE SEGUNDA CATEGORIA

En los locales sociales del Club de Ajedrez del Hotel Victoria comenzó el torneo, que este año cuenta con la participación de 46 jugadores. Se disputará por el sistema suizo a siete rondas, y cuenta como novedad este año con la participación de diversos jugadores de la provincia.

Los resultados de la primera ronda fueron:

Santiago de la Cruz pierde con Teodoro Sanz; Manuel García 'Call' vence a J. Luis Rubio; Juan Sanz vence a Isidoro Hernández; Julio Jimeno vence a J. A. Fernández Pacheco; Pedro Peiroten vence a J. M.ª Sanz; Fco. Requero vence a Clemente Martín; Miguel A. Montalvo vence a Federico de la Vega; Antonio Díez pierde con Guillermo Santamaría; Pedro J. Vicente vence a José Luis Mosácula; Juan Carlos de Andrés pierde con Juan C. García; Santiago Herrero vence a Jaime Gómez; Luis Trapero pierde con Demetrio Albornos; Manuel Albornos vence a Carlos Vallejo; Javier Arcones vence a Fernando Ayuso; Mariano Pérez pierde con Agustín García; Javier Ayuso vence a Azucena García; M.ª Carmen Vallejo pierde con Carlos Antón; Javier Antón pierde con José Pablo Hernández; Juan Mazagatos pierde con Rafael Pérez; Francisco Alvarez vence a Pedro Luis Encinas; Javier Muñoz Vitoria pierde con César Fraile; Rafael Martín vence a José Ignacio Merino; Vicente Blanco y Luis Argüello Ramos (aplazada).

## Los futbolistas pagarán a Hacienda

José Manuel Tejerizo, director general de tributos del Ministerio de Hacienda, ha calificado de insólita la petición de la AFE de que los futbolistas gocen de una ley fiscal especial. «Tendrán que pagar sus impuestos, exactamente igual que todos los españoles, porque no disponen de argumentos a su favor, ya que ahora no se distingue el origen de las rentas», manifestó ayer el director general, en conferencia de prensa.

Los futbolistas, a través de la AFE, solicitaron del Ministerio de Hacienda una reducción de sus impuestos fiscales, porque consideraran sus rentas irregulares.

## CLASIFICACIONES

### BALONCESTO LIGA NACIONAL

#### SEGUNDA DIVISION MASCULINA

##### (GRUPO A)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Covadonga	17	12	1	4	1521	1265	25
Abula	16	12	0	4	1412	1192	24
Bosco	16	11	0	5	1451	1163	22
Imperio	17	11	0	6	1391	1334	22
Breogán	17	10	1	6	1351	1274	21
Maristas Tito	16	9	1	6	1375	1244	19
Tizona	17	9	1	7	1329	1411	19
Nelson León	16	8	1	7	1351	1303	17
CAU Oviedo	17	8	0	9	1211	1309	16
Ike	17	6	1	10	1256	1457	13
Bodegas Viñas	16	4	1	11	1199	1314	9
Tirso de Molina	17	4	1	12	1253	1515	9
Univ. Salamanca	17	0	0	17	1244	1690	0

#### SEGUNDA DIVISION FEMENINA

	J	G	E	P	F	C	P
Universitario	13	12	0	1	956	569	24
Amor de Dios	13	10	0	3	934	598	20
JESUITINAS	13	9	0	4	1055	647	18
Autobazar Anamar	13	9	0	4	920	570	18
Enseñanza Diosa	13	7	1	5	651	607	15
Sarabris	13	7	0	6	636	503	14
Francesas C.D.	13	5	2	6	528	577	12
Independ. C. Ribera	13	3	1	9	629	727	7
Gamo	13	1	0	12	319	1164	2
Aranda	13	0	0	13	429	1095	0

#### TERCERA DIVISION NACIONAL MASCULINA

	J	G	E	P	F	C	P
Grombar	15	14	0	1	1262	810	28
Frinca	15	10	0	5	1358	1079	20
Duero D. Felo	15	9	1	5	1243	1110	19
Independ. Nordicosa	15	9	1	5	1134	1041	19
Caja Rural	15	8	2	5	1049	830	18
Sarabris	15	8	0	7	871	895	16
Café 12 L. Cano	15	6	1	8	1057	1066	13
Castilla Nordicosa	15	6	0	9	1079	1211	12
Grufare	15	5	1	10	908	1099	11
Arévalo	15	5	0	10	998	1207	10
Video-Lid	15	4	0	11	805	1030	8
CUELLAR M. VICENTE	15	3	0	12	902	1288	6

### BALONMANO

#### SEGUNDA DIVISION NACIONAL

	J	G	E	P	F	C	P
CAJA AHORROS SG	15	10	1	4	331	305	21
E.M.T.	14	9	2	3	357	300	20
Leganés	14	9	1	4	377	297	19
Medicina	15	9	0	6	351	340	18
Caja Provincial	15	8	1	6	366	359	17
San-Gar	15	7	1	7	369	349	15
La Salle	14	7	0	7	323	329	14
Sarabris	15	6	0	9	352	354	12
NAVA ASUNCION SG	14	5	1	8	360	357	11
Verinsa	13	5	1	7	310	313	11
Zamora	14	0	0	14	276	469	0

#### CAMPEONATO PRIMERA CATEGORIA PROVINCIAL

	J	G	E	P	F	C	P
Banco Occidental	13	9	3	1	287	223	21
Gastby	13	8	2	3	247	193	18
Pinela-Roda	13	9	0	4	225	196	18
Hucha	12	8	0	4	242	224	16
Félix Postigo	13	6	3	4	309	302	15
Coca	12	6	0	6	213	206	12
Cantalejo	11	3	2	6	175	186	8
Majano	12	3	1	8	240	279	7
Carbonero	13	2	1	10	175	226	5
Fuentepelayo	12	2	0	10	161	226	4

## El director del Museo Arqueológico Nacional quiere recuperar el Patio de Vélez, que está en Nueva York

«Tenemos que procurar, en la medida de lo posible, recuperar las joyas arqueológicas para el Patrimonio Nacional, y una de ellas es el patio del castillo de Vélez, monumento único del renacimiento, que se encuentra en Nueva York» —ha manifestado a la agencia Efe el director del Museo Arqueológico Nacional, don Eduardo Ripoll.

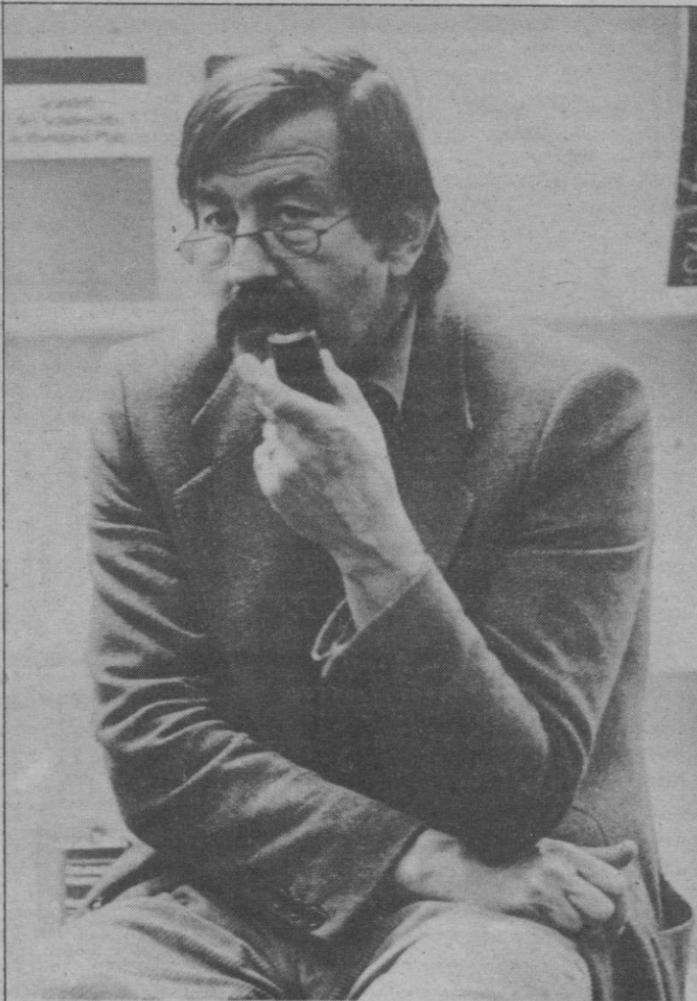
La idea del profesor Ripoll es que, al igual que se recuperó en Francia «La Dama de Elche» hacia los años 40 y el

tesoro visigodo de Guarrazar, a cambio de dos obras de arte, las autoridades americanas no tendrían inconveniente en cambiar esta obra del renacimiento, única para España, por unas iglesias románicas de las cuales ellos no tienen ningún ejemplar.

«Tres o cuatro iglesias románicas —ha declarado— es lo que se necesita en los Estados Unidos, y antes de que se inunden al hacer nuevos pantanos, como ha ocurrido a menudo, sería muy conveniente venderles estos tres o

cuatro ejemplares que para nosotros no representa mucho y recuperar el patio de Vélez».

«Además —añadió don Eduardo Ripoll— una adquisición como ésta entra dentro de la política de la Dirección General, que ha realizado varias compras para los museos españoles durante el año 81, entre otras cinco exvotos ibéricos arcaicos de gran importancia para completar nuestra colección».



Günter Grass es el autor más leído en la RF de Alemania. Según una estadística recientemente publicada de los «bestseller» de la RF de Alemania desde el año 1945, ocupa el primer lugar, con gran ventaja, la novela de Günter Grass «El tambor de hojalata», libro del que se han editado hasta ahora cuatro millones de ejemplares.

Grass no es solamente un autor laureado e internacionalmente conocido y aplaudido, sino, juntamente con su compatriota y premio Nobel Heinrich Böll, una figura pública con inquietudes políticas. Ambos se hallan adscritos al movimiento socialdemócrata.

Günter Grass considera que la reunificación política de Alemania es una ilusión y que la unidad de Alemania, dividida en dos Estados, solamente puede ser salvada en el sentido cultural.

## ELLOS SON NOTICIA

La Diputación Provincial de Granada va a destinar 3.300.000 pesetas a la construcción de un monumento a todas las víctimas de las guerras españolas. El monumento se levantará en la base del sector aéreo de Granada, al que la corporación entregará la citada cantidad, y la única inscripción que figurará en él será la de «in memoriam».

La regla del juego» (La regle de jeu), película realizada el año 1939 por el director francés Jean Renoir, se estrena comercialmente por primera vez en España. El filme, que tuvo grandes problemas de rodaje, sufrió posteriormente gran cantidad de recortes por necesidades de distribución y censura por lo que quedó reducido a una duración de 100 minutos, metraje con el que se presentó al público el 7 de julio de 1939. Fue un gran fracaso de público y la extrema derecha la atacó duramente. Poco después el Gobierno francés la prohibía por «desmoralizante». Durante la guerra sufrió nuevos percances hasta que hoy «La regla del juego» está considerada por la crítica mundial como una obra maestra, junto con «La Marsellesa».

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:  
APERTURA DE LA EXPOSICIÓN DE ARTE LIBRE

Como estaba anunciado, se verificó ayer, a las siete y media de la tarde, la apertura de la exposición de obras de pintura y escultura, dibujo, grabado, humorismo, fotografía y publicidad, bordados y arte industrial, todas ellas de artistas segovianos, convenientemente instaladas en el hermoso patio de Cristales del Círculo Mercantil.

En un pequeño estrado, instalado al efecto, se constituyó la presidencia del acto, formada por don Segundo de Andrés, presidente de la Diputación; el concejal y popular ceramista don Juan Zuloaga, en representación del alcalde que estuvo presente en los primeros momentos pero tuvo que marcharse rápidamente; don Juan Well, como presidente del Círculo Mercantil, y el joven pintor Emilio Navarro Plaza, de la comisión organizadora del certamen.

Abierto el acto por el señor Zuloaga, Emilio Navarro dio lectura a unas cuartillas sobre el concepto del arte moderno y el trabajo desarrollado para convertir en realidad la presente Exposición de Arte Libre y pidiendo a las corporaciones oficiales su ayuda para años sucesivos.

Seguidamente hablaron brevemente don Segundo de Andrés y finalmente don Juan Zuloaga.

Se exponen treinta pinturas, de Blanco Njño, Tomás Guerra, Amador González Pablos, Pablo Lázaro Peinador, Donato Lobo, Emilio Navarro Plaza, Víctor Rodríguez, Miguel San Pedro Delgado, Angel Salas y José de Urquiza; treinta y nueve de dibujo y grabado; cuarenta y cuatro de humorismo, veintitrés de fotografía, tres de escultura y treinta de publicidad. Fueron muy admirados los bordados segovianos presentados por las profesoras señoritas Alfaya y las labores expuestas por la señorita Elena Navarro Plaza.

## Efemérides

- 1834 El Congreso de Venezuela decreta el establecimiento de la libertad de cultos.
- 1835 Víctimas de las discordias entre unitarios y federales, muere asesinado el caudillo político argentino Juan Facundo Quiroga, llamado «el tigre de los llanos».
- 1836 Fusilamiento del general Salaverry, dictador del Perú.
- 1861 El rey de Italia, Víctor Manuel II, inaugura el primer Parlamento italiano, establecido en el palacio Carignano, en Turín.
- 1894 Nace Andrés Segovia, que habría de conquistar fama universal con sus excepcionales dotes de artista de la guitarra.
- 1928 Se ponen en venta en Londres los primeros autogiros de La Cierva.
- 1932 Un comité de notables proclama en Manchuria la independencia de cuatro provincias del nordeste del país.
- 1949 Muere en Buenos Aires el político Niceto Alcalá Zamora, primer presidente de la segunda República española.
- 1952 Muere el dramaturgo español Enrique Jardiel Poncela.
- 1981 Leopoldo Calvo Sotelo expone ante el Congreso su programa de Gobierno.

## MAS DE 1.000 PLAZAS AMBOS SEXOS - DESDE 18 AÑOS CON/SIN TITULO

1. SUBALTERNOS (ORDENANZAS o CONDUCTORES). Convocatoria Dirección General de Tráfico (B.O.E. 2-2-82). FUNCIONARIOS PUBLICOS DE CARRERA. Ambos sexos, desde 18 años (sin límite). No se pide Título (sólo estudios primarios). Plazas TODA ESPAÑA. Ejercicios sencillísimos para ingresar. 2. Próxima convocatoria CORREOS (Clasificación y Reparto). Graduado Escolar o similar. Muchas plazas TODA ESPAÑA. 3. Próxima convocatoria AGENTES JUDICIALES A.J. Sin título (estudios primarios). Ejercicios sencillos. Infórmese HOY MISMO sin compromiso: pida por correo información, indicando la convocatoria que le interese a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.

## La Consejería de Cultura del País Valenciano estudia la utilización del «tercer canal» de TV

La Consejería de Cultura presentará al pleno del consejo preautonómico del País Valenciano un informe sobre la futura utilización en la región del denominado «tercer canal», que será explotado en cada caso por las respectivas comunidades territoriales españolas.

Según ha declarado a «Efe» el consejero de Cultura, Cipriano Ciscar, un equipo está trabajando en la elaboración del informe con todos los aspectos que lleven a una explotación fructífera del canal.

El último Consejo de Ministros, aprobó la remisión al Congreso de los Diputados de un proyecto de ley sobre creación y funcionamiento de este tercer canal.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila despacho, edificio Caja Postal. Teléfono 428315.

NECESITO piso en alquiler sin muebles. Teléfono 414058.

SE alquila piso amueblado; calefacción y teléfono; zona plaza Mayor. Teléfono 413342.

SE alquila piso amueblado, céntrico; calefacción central. Teléfono 425184.

PISO céntrico. Alquiler. Teléfono 412649.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

**AZAFATAS:** Cortesía, amabilidad, don de gentes, idiomas, etc., son cualidades fundamentales para que te puedas colocar como azafata o auxiliar (vuelo, congreso, tierra). Cursos intensivos sábados por la mañana o clase diaria. Infórmate de los requisitos académicos-físicos y reserva tu plaza para las últimas convocatorias de 1982 en Paseo Delicias, 22 (Metro-estación Atocha y terminal autobuses Estación Sur). 91/2281402. 2281403, 2281500.

## HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## INMOBILIARIAS

● NO COMPRE NI VENDA PISO  
● NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25, 1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia, mejores precios. Máximas facilidades.

LLANCASA. Piso Vía Roma. 117 metros, precio muy interesante. Facilidades.

LLANCASA. Local comercial, instalación moderna, mejor sitio calle Real.

LLANCASA. Vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos etc. Rapidez, absoluta reserva. Información: Ladreda, 25-1.º 425358.

MIGUEL TOVAR. Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

TOVAR. Multitud de locales. Nuevos, traspasos, alquileres. Distintas zonas Segovia.

EXCLUSIVA comercial precisa distribuidor para su provincia. Producto internacional. Gran margen de beneficios. Imprescindible disponer mínimo 650.000 pesetas. Llámame 91/4017628 - 4354586.

NECESITO empleada de hogar fija o asistenta, para matrimonio joven sin hijos. Teléfonos 411848 - 412745.

SE necesita empleada de hogar externa. Teléfono 413067.

## TRASPASOS

LOCAL comercial, barato, con cámara; para pescadería, carnicería, frutería, cualquier negocio; sitio extraordinario. Teléfono mañanas 425942; tardes 421597.

## VEHICULOS

R-12-S. Teléfono 412363.

OCASION. 1500 bifaro, muy buen estado. 85.000 pesetas. Teléfono 429313.

VENDO Seat-600, muy buen estado. Teléfono 140260.

VENDO tractor Barreiros modelo R-545 con pala hidráulica, pinzas de tronco, en perfecto estado; matrícula SG-01859 VE, primera inscripción. Rodrigo Pascual Arenas, Chañe (Segovia).

SEAT 133, buen uso. Teléfono 424512.

IVECO. Camiones, furgonetas usadas varios tonelajes, de cambios, seminuevos. Teléfono 421010.

## VENTAS

LIQUIDAMOS todo! Muebles, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

SE vende piso céntrico, propio para despacho u oficina. Precio conveniente. Teléfono 411754, llamar a partir 6,30 tarde.

OCASION. Frigorífico encastrable, panelable, 400 litros; estrenar, garantía. Teléfono 429313.

VENTA pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

ULTIMAS viviendas, precio coste. Jardín de Dominica, próximo Universidad, Joaquín María López, 56 y 58, Madrid. Gusto exquisito. Facilidades 10 años. Pocos gastos.

ATENCION CONTRATISTAS: Tejas, bardos, yeso, ladrillo visto, azulejos. Distribuidor oficial de Uralita: AZULEJOS TABANERA. José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 y 420804.

CONEJOS: Granja Florida de Cuéllar, dispone de reproductores alta selección. Somos especialistas. Socio N.º 420 de Sociedad Española de Cunicultura. Pedidos importantes con dos meses de tiempo. Teléfono 140158, Cuéllar.

TODO en mimbre y junco; sillones y toda la clase de muebles; encargue un sofá-juguetero para su hijo. Cestería Segoviana. José Antonio, 3.

SE vende piso Bajada de la Canaleja; cuatro dormitorios, dos cuartos de baño. Teléfono 411754.

COVIVIENDA: La mejor forma para hacerse con su vivienda. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º. Telf. 426847.

COVIVIENDA: Un sistema eficaz que le permite construir su piso a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º. Teléfono 426847.

RAMOS de novia, adornos florales, coronas. Consulte precios. Servimos a provincia. Floristería El Jardín.

SE vende piso en Conde Sepúlveda. Teléfono 421623.

SE vende piso calle Claudio Moreno, 1, 2.º B. Teléfono 424552.

VENDO piso primero con calefacción individual. Teléfono 411577.

PISO soleadísimo en Madrid a estrenar, salón, cocina amueblada, cuatro dormitorios, tres baños. Argüelles, próximo Cristo Rey. (91) 4137506, 9 a 11 noche.

ULTIMAS viviendas, precio coste. Jardín de Dominica, próximo Universidad, Joaquín María López, 56 y 58, Madrid. Gusto exquisito. Facilidades 10 años. Pocos gastos.

SE vende piso exterior, 4 dormitorios. Carretera Villacastín, 20, 2.º D. Teléfono 520832.

CAZADORES!! Vendo dos reproductoras Fox-Terrier, inscritas L.O.E. Teléfono 427037.

VENDO local comercial totalmente terminado y piso sitio céntrico. Teléfono 411459.

## GRANJA PORCINA

Perfectamente instalada, con 50.000 metros superficie y 3.200 metros de naves ciclo cerrado completo para 300 madres; agua abundantísima, luz, etc. Se vende por no poderla atender. Amplias facilidades.

Informa: Miguel Tovar. Segovia.

TOVAR. Más de 50 pisos y garajes. Distintas zonas Segovia.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compra de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## PERDIDAS

BROCHE de brillantes perdido día 13. Gratificará devolución. Teléfono 942 - 237202.

## TRABAJO

AUXILIARES de clínica y puericultoras cuidarían de Vd. y de sus hijos, por horas. Teléfono 422306 (de 10 de la mañana a 11 noche).

NECESITO limpiadora y pincha de limpieza, fijas. Hotel Victoria. (Ref. 20152).

SE necesita empleada de hogar de 25 a 40 años, fija, o chico de 14 a 16 años, hijo. Teléfono 412004.

EMPLEADA de hogar necesito. Poca familia, buen sueldo. Teléfono 423270 (de 3 a 5).

## COMPANIA INTERNACIONAL necesita

## VENDEDOR

### PARA SEGOVIA Y PROVINCIA

Ingresos mínimos anuales 1.800.000 pesetas. Edad entre 25 y 45 años.

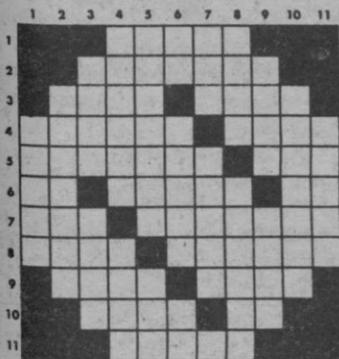
Llamar hoy jueves y mañana viernes al teléfono 952-300650, de 9 a 13 y de 16 a 20 horas. Preguntar por el Sr. Pertíñez.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447

## CRUCIGRAMA



señaladas, especialmente en las letras, que florecen por el mismo tiempo. 3: Preposición. País mencionado en la Biblia, famoso por su reina. 4: Pedazos. Sustancia espesa que forma una capa sobre la leche. 5: Al revés, enrejado que se coloca en las ventanas. Oxido de calcio. 6: Consonantes. Especie de sera para transportar carga sobre una caballería. Nota musical. 7: Al revés, parte inferior de un valle fluvial invadido por las aguas marinas. País de Oriente Medio. 8: Antigua ciudad del Bajo Egipto. Anúdelas. 9: Estado del SE asiático. Letra griega (PI). 10: Tela que se fabrica de lino, cáñamo o algodón (PI). 11: Que no padece enfermedad (femenino y PI).

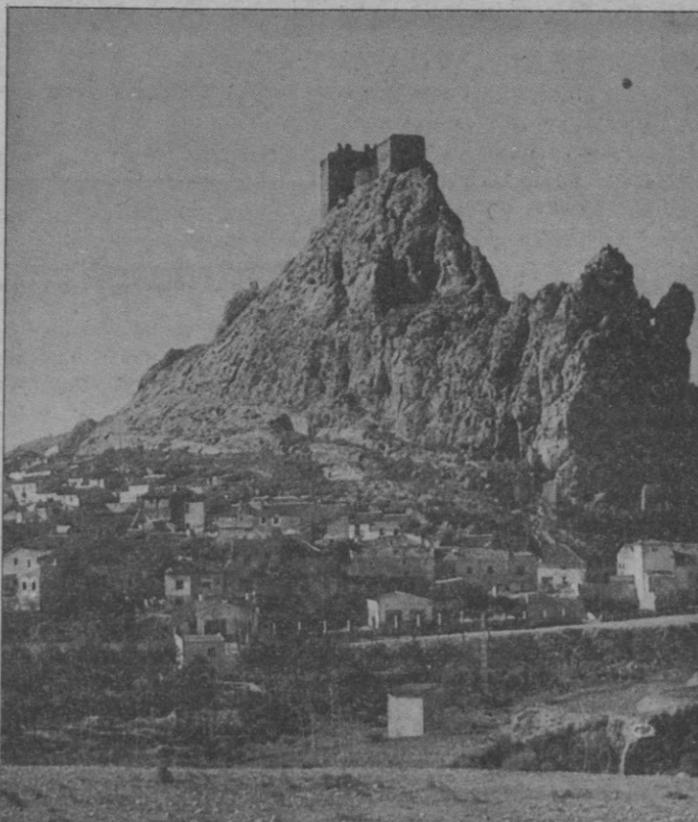
### SOLUCION

VERTICALES. — 1: Praga. Aieas. ebaC. Alas. 10: Atar. As. 11: Cortez. 8: Adán. Nietos. 9: Sea. 6: Ay. Seria. NN. 7: Gas. 4: Plazos. Sots. 5: Resoler. ras. 2: Trivial. 3: Pros. Rial. VERTICALES. — 1: Praga. Aieas. ebaC. Alas. 10: Atar. As. 11: Cortez. 8: Adán. Nietos. 9: Sea. 6: Ay. Seria. NN. 7: Gas. 4: Plazos. Sots. 5: Resoler. ras. 2: Trivial. 3: Pros. Rial.

HORIZONTALES. — 1: Parte de peso que se rebaja de las mercancías por razón del embalaje, envase, etc. (PI). 2: Que carece de novedad o de importancia. 3: Provecho (PI). Moneda de Persia y Arabia Saudí. 4: Cada parte de una cantidad que se paga en varias veces (PI). Existís. 5: Reverberación del sol (PI). Exista. 6: Interjección expresiva de aflicción o dolor. Grave (femenino). Consonante repetida. 7: Flúido. Parte exterior y dura de un árbol. 8: Primer hombre. Cierta pariente (PI). 9: Al revés, preposición. Costados. 10: Ligar. Carta de la baraja. 11: Unes dos o más metales fundiéndolos.

VERTICALES. — 1: Capital europea. 2: Grupo de personas

## Turismo



Sobre la gigantesca roca, se alza el castillo de Sax, localidad alicantina junto a la que pasa la carretera Madrid-Alicante, desde la que puede contemplarse la casi fantasmagórica aparición de la fortaleza.

En el mes de diciembre de 1981, según datos provisionales, se registró en las fronteras españolas la llegada de 2.323.017 personas, extranjeros y españoles residentes en el extranjero, que comparativamente con los 2.132.102 que entraron en igual mes de 1980, supone una variación en términos relativos del 8,9 por ciento y de 190.915 en valores absolutos.

A la vista de estos datos, el periodo enero - diciembre de 1981 presenta una cifra de 40.129.87 que frente a los 38.026.816 que lo hicieron en el mismo periodo del año anterior, supone una variación del 5,5 por ciento y de 2.102.771, en valores absolutos.

### ESPAÑOLES QUE HAN SALIDO AL "EXTRANJERO"

En el mes de diciembre de 1981 se estima que salieron al extranjero 963.392 españoles, que frente a los 995.157 que lo hicieron en el mismo periodo del año anterior, representa una variación de -3,2 por ciento y de -31.765 en valores absolutos.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Para bajar los precios de carne fresca

## Sale al mercado carne congelada de vacuno y porcino

Madrid. — Hoy sale al mercado una partida de dos millones de kilos de carne congelada de vacuno de regulación propiedad del FORPPA, para hacer descender los precios de la carne fresca, según el Ministerio de Agricultura, Pesca y

Alimentación.

Igualmente, ayer se distribuyeron otros 6.200.000 kilos de carne congelada de porcino, también de las reservas del FORPPA, para la regulación del mercado y con el mismo objeto de que los precios bajen y se aproximen a los fijados en el real decreto de regulación de la campaña de carnes.

Los precios en origen de ambos tipos de carne han tenido una escalada y hace ya algunos meses que superaron los de intervención superior (protección al consumidor), circunstancia que obliga a la Administración, según el citado real decreto, a aumentar la oferta para que desciendan los precios. — Efe.

## París, capital mundial del robo

París. — París tiene derecho al título de capital mundial del robo, según estadísticas publicadas por el centro de documentación e información de las empresas de seguros. Así lo anuncia hoy el vespertino «France Soir» con destacados titulares en primera plana, en los que hace resaltar que se cometen, anualmente, en la capital francesa, 26 atracos o robos por cada mil habitantes.

Estas cifras colocan a París en cabeza de listas, delante de Los Angeles —donde la proporción es de veinticinco por mil habitantes— y de Nueva York, que sólo llega a veintidós por mil.

En cuanto a Tokio, figura en último lugar de la tabla de grandes capitales, con cuatro robos por mil vecinos, a pesar de ser un extraordinario caso de urbe superpoblada. — Efe.



San Sebastián. — El presidente del Gobierno Leopoldo Calvo Sotelo, presidió los funerales «còrporè insepulto», oficiados en el Gobierno Civil de Guipúzcoa, por los guardias civiles Benjamín Fernández y José Frago, muertos en atentados perpetrados en San Sebastián y Oyarzun, respectivamente. A la ceremonia religiosa asistieron también el minis-

tro del Interior, Juan José Rosón; el de la Presidencia, Matias Rodríguez Inciarte, y otros altos mandos civiles y militares. En la foto el presidente del Gobierno y las autoridades asistentes al acto, ante los féretros de las dos víctimas de los atentados perpetrados ayer (Telefoto-Efe)

Parlamento europeo:

## Los ingleses deben respetar la CEE o marcharse

Estrasburgo (Francia). — «Señores ingleses: o respetan las reglas de juego o ustedes serán responsables ante la historia de la muerte lenta de la Comunidad Económica Europea (CEE)» ha declarado hoy en Estrasburgo un portavoz del grupo gaullista del Parlamento europeo.

Pese a las dos negociaciones de adhesión, Inglaterra no parece por el momento, dispuesta a jugar el juego comunitario tal como se definió desde su entrada en la CEE, por lo que, de seguir como hasta ahora, «deberá abandonar el Mercado Común».

Tras recordar que el debate dura de hecho desde hace 59 años en los espíritus británicos sobre el tema «Mercado Común o zona de libre cambio» y que Francia definió su postura por boca de Gaulle, De la Malene ha recalcado que los «10» o definen nuevas reglas con los ingleses o se conforman con las existentes.

Los gaullistas también lamentan que «la mediocridad de compromisos actuales» presagien un futuro negro a la CEE, que pronto quedará desprovista de «su motor y de su finalidad».

En todo caso, del debate se deduce que Gran Bretaña está bloqueando la vida comunitaria, y el presidente de la comisión ejecutiva, Gaston Thorn ha dejado bien claro que «habrá que pagar por mantener a la Gran Bretaña en el Mercado Común o para que salga». — Efe.

Valencia

## INAUGURADA LA FERIA DEL JUGUETE

Valencia. — La veintiuna edición de la Feria Internacional del Juguete fue inaugurada a última hora de esta mañana, en ceremonia presidida por el gobernador civil de la provincia, José María Fernández del Río, acompañado de otras autoridades y personalidades. — Efe.

## Juan Pablo II, en Guinea Ecuatorial

Malabo (Guinea Ecuatorial). — El Papa Juan Pablo II y el presidente de Guinea Ecuatorial, Teodoro Obiang Nguema, conversaron hoy en la sala de honor del aeropuerto de Malabo, adonde minutos antes había llegado el Pontífice.

El jefe de Estado de Guinea, el único Estado de lengua hispana en África, acudió al aeropuerto para recibir a Su Santidad que hoy, jueves, realizará una visita de siete horas a este país.

Juan Pablo II, nada más descender del avión, se arrodilló y besó suelo guineano. En el aeropuerto de Malabo se celebró toda la ceremonia protocolaria sin que el Papa ni Obiang Nguema se trasladaran a la capital.

Seguidamente el Papa abordó el avión soviético «Yak-40» pilotado por rusos que le conducirá a Bata, capital de la provincia continental de Río Muni, donde realizará todo el resto del programa. Teodoro Obiang viajó en otro avión, «Antonov», también soviético y pilotado por rusos, para trasladarse también a Bata.

Antes de despegar el avión, Juan Pablo II saludó por una ventanilla a la población consagrada en el aeropuerto. — Efe.

«Erik el Belga»:

## Los robos en iglesias y museos fueron obra de varios gitanos

Barcelona. — René Alphonse van der Bergue, alias «Erik el Belga» ha declarado ante la Policía y el juzgado que él no es el autor de los robos en iglesias y museos españoles, bajo cuya acusación fue detenido el pasado día 28 de enero, según publica hoy «El Periódico». Según estas declaraciones las piezas robadas le fueron transferidas por varios gitanos, dos de los cuales responden a los nombres de Pedro Martínez y Antonio Jiménez Expósito, y otro al de Angel.

«Erik el Belga» se encargó de mediador con la empresa de transportes internacionales «Kuiper», radicada en Benidorm, a través de la cual se hicieron cinco envíos al extranjero de las piezas robadas. Por estos cinco envíos «Erik» percibió diversas cantidades. — Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL CONSEJO GENERAL DE CASTILLA-LEON ha expresado su satisfacción ante la detención por la Policía española del delincuente internacional «Eric el Belga», y la posterior detención, por la Policía holandesa, de varios miembros de su banda, que venían realizando robos de objetos de arte en las iglesias de la región.

LA TARIFA GENERAL del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas para quienes se puedan acoger a la declaración simplificada por tener unos ingresos anuales netos no superiores a 1.060.000 pesetas, se recoge en un real decreto que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado». Va según bases impositivas, desde las 25.000 a las 177.783 pesetas.

PARA LA MAYORIA de las 30 galerías extranjeras que han participado, junto con más de 60 españolas, en la Feria Internacional de Arte «Arco 82», clausurada anoche en Madrid, el certamen ha sido un fracaso en cuanto a ventas, de acuerdo con los datos recogidos directamente por la agencia «Efe».

EXTRANJERO

EL LIDER CHINO Deng Xiaoping ha reaparecido hoy jueves en público, después de un mes de ausencia misteriosa. Se ha reunido con el príncipe camboyano Norodom Sihanuk.

CON UN TIEMPO FRIO Y LLUVIOSO, una huelga de basureros y una falsa alarma de contaminación química de frutas y vegetales, los irlandeses acuden hoy a las urnas, por segunda vez en ocho meses, para elegir a los 165 diputados del 23 «Dail» (Parlamento).

## NUEVO MEDICAMENTO CONTRA LA MALARIA

Nueva Delhi (Unión India). — La Organización Mundial de la Salud ha anunciado que un nuevo medicamento para el tratamiento de la malaria se pondrá muy pronto en circulación. El nuevo fármaco, conocido como «Mefloquine» ha sido descubierto y perfeccionado por unos laboratorios norteamericanos, según ha informado la oficina de la Organización Mundial de la Salud en Delhi.

La malaria continúa siendo una de las más mortales enfermedades en gran parte del África y una de las más importantes en los trópicos. Se calcula que un millón de niños sucumben al año por esta enfermedad. Se han llevado a cabo numerosos e intensos estudios clínicos con el nuevo medicamento en África, América del Norte, Central y del Sur y en Asia. Las investigaciones han mostrado que la «Mefloquine» puede ser eficaz en la prevención y tratamiento de la malaria. — Efe.